



RM 800

HAND BLENDER INSTRUCTION MANUAL

STABMIXER BEDIENUNGSANLEITUNG

TYČOVÝ MIXÉR NÁVOD K OBSLUZE

SAUMIKSER KASUTUSJUHEHD

RUČNI MIKSER UPUTE ZA UPORABU

ROKAS BLENDERIS ROKASGRĀMATA

RANKINIS MAIŠYTUVAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

BOTMIXER HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BLENDER INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIXER VERTICAL DE MÂNĂ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RUČNÝ MIXÉR NÁVOD NA OBSLUHU

ELEKTRIČNI ROČNI MEŠALEC NAVODILA

RUČNI MIKSER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

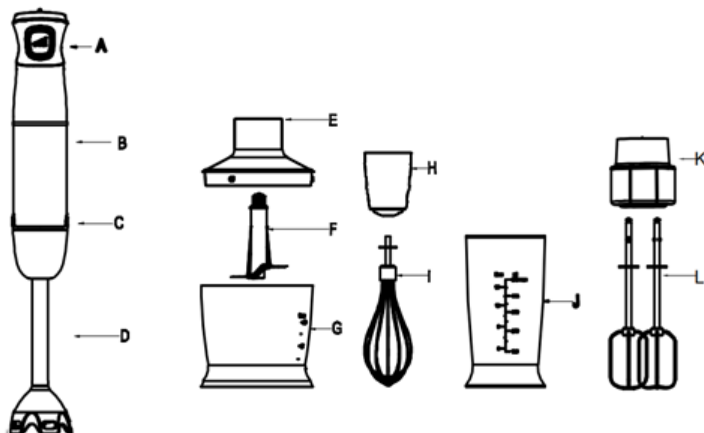
Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije neododanjesi priručju primajj kartj, visuomet atidržaj perskaitkytke saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącą bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vzkopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priju xprilicnopolizetke tē suokscij oas yu pūratj forā, dabādotē oshodābīto tē oshy oshodābīto kāi xprilicj. To epxerībio xprilicj pūrtē va pūrticābārtē pāntā stij oshodābīto. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

- A. Switch
- B. Main body
- C. Release button
- D. Blender stick
- E. Chopping bowl lid
- F. S-blade
- G. Chopping bowl
- H. Whisk holder
- I. Whisk
- J. Beaker
- K. Double whisk holder
- L. Beaters

- F. Sekáček
- G. Nádoba sekáčku
- H. Držák šlehačí metly
- I. Šlehačí metla
- J. Mixovací nádoba
- K. Držák míchacích metličky
- L. Míchací metličky

- K. Držáč pjenjače
- L. Pjenjače za miješanje

Latviešu valoda

- A. Galvenais slēdzis / ātruma regulators
- B. Ierīces korpusa
- C. Piederuma noņemšanas poga
- D. Blenderis
- E. Smalcinātāja konteineru vāks
- F. Smalcinātājs
- G. Smalcināšanas trauks
- H. Putošanas instrumenta turētājs
- I. Šlakstīšanas rīks
- J. Smalcināšanas trauks
- K. Miksera turētājs
- L. Mīksēšanas putekļu slotiņas

Deutsch

- A. Hauptschalter / Drehzahlregler
- B. Gerätekörper
- C. Taste zur Freigabe des Aufsatzes
- D. Pürierstab
- E. Deckel für Zerkleinerer-Behälter
- F. Zerkleinerer
- G. Zerkleinerer-Behälter
- H. Schneebehalter
- I. Schneebesen
- J. Mixer-Behälter
- K. Rührbesenhalter
- L. Rührbesen

Eesti keel

- A. Pealüliti/kiiruse regulaator
- B. Seadme korpus
- C. Tarviku vabastusnupp
- D. Kannmikser
- E. Hakklihamahuti kaas
- F. Lõikuri
- G. Lõikuri mahuti
- H. Viskevahendi hoidja
- I. Viskamisvahend
- J. Lõikamiskauss
- K. Mikseri hoidik
- L. Segamisviskid

Lietuvių kalba

- A. Pagrindinis jungiklis / greičio reguliatorius
- B. Prietaiso korpusas
- C. Priedo atkabinimo mygtukas
- D. Maišytuvas
- E. Smulkintuvo indo dangtis
- F. Smulkintuvas
- G. Smulkintuvo indas
- H. Plakimo įrankių laikiklis
- I. Plakimo įrankis
- J. Pjaustymo dubuo
- K. Plakiklio laikiklis
- L. Maišymo šluotelės

Čeština

- A. Hlavní spínač / regulátor otáček
- B. Tělo spotřebiče
- C. Tlačítko pro uvolnění nástavce
- D. Mixovací tyč
- E. Víko nádoby sekáčku

Hrvatski

Bosanski

- A. Glavni prekidač / regulator brzine
- B. Tijelo uređaja
- C. Gumb za otpuštanje nastavka
- D. Štap za miješanje
- E. Poklopac posude sjeckalice
- F. Mesarski nož
- G. Posuda za sjeckanje
- H. Držać pjenjače
- I. Pjenjača
- J. Posuda za miješanje

Magyar

- A. Főkapcsoló / sebességszabályozó
- B. Készülékház
- C. Gomb a hüvely kioldásához
- D. Keverősáv
- E. Vésőtartály fedele
- F. Véső
- G. Aprítóedény
- H. Habverőtartó
- I. Habverő
- J. Mixelő edény
- K. Keverőtartó
- L. Keverő habverők

Polski

- A. Przełącznik główny/ regulator prędkości
- B. Korpus urządzenia
- C. Przycisk zwalnający przedłużenie
- D. Pręt mieszający
- E. Pokrywa pojemnika rozdrabniacza
- F. Rozdrabniacz
- G. Pojemnik rozdrabniacza
- H. Uchwyt trzepaczki
- I. Miotelka do trzepania
- J. Naczynie do rozdrabniania
- K. Uchwyt trzepaczki do mieszania
- L. Trzepaczki do mieszania

Română

- A. Întrerupător principal/controler de viteză
- B. Corpul aparatului
- C. Butonul de eliberare a atașamentului
- D. Blender
- E. Capacul recipientului pentru tocător
- F. Tocător
- G. Recipient pentru tocător
- H. Suport pentru instrumente de bătut
- I. Instrument de bătut
- J. Castron de tocat
- K. Suportul mixerului
- L. Bătăi de amestecare

Slovenčina

- A. Hlavný vypínač / regulátor otáčok
- B. Telo spotrebiča
- C. Tlačidlo na uvoľnenie objímky
- D. Miešacia tyč
- E. Veko nádoby na dláto
- F. Sekáč
- G. Nádoba sekáčka
- H. Držiak metly
- I. Šľahacia metla
- J. Mixovacia nádoba
- K. Držiak miešadla
- L. Miešanie metličiek

Slovenščina

- A. Glavno stikalo / regulator hitrosti
- B. Telo aparata
- C. Gumb za sprostitve tulca
- D. Mešalna palica
- E. Pokrov posode za dleto
- F. Sekalnik
- G. Posoda sekalnika
- H. Držalo za metlico
- I. Metlica za stepanje
- J. Mešalna posoda
- K. Držalo mešalnika
- L. Mešalni stroji za stepanje

Srpski

Crnogorski

- A. Glavni prekidač / regulator brzine
- B. Telo uređaja
- C. Dugme za otpuštanje košuljice
- D. Šipka za mešanje
- E. Poklopac posude za dleto
- F. Dleto
- G. Kontejner za dleto
- H. Držać za mutilicu
- I. Metlica miksera
- J. Posuda za mešanje
- K. Držać mešalice
- L. Mlatilice za mešanje

Ελληνικά

- A. Κύριος διακόπτης/ρυθμιστής ταχύτητας
- B. Σώμα συσκευής
- C. Κουμπί απελευθέρωσης προσαρτήματος
- D. Μπλέντερ
- E. Καπάκι του δοχείου τεμαχισμού
- F. Μπαλτάς
- G. Δοχείο τεμαχισμού
- H. Υποδοχή εργαλείου χτυπήματος
- I. Εργαλείο χτυπήματος
- J. Μπολ κοπής
- K. Φορέας μίξερ
- L. Χτυπητήρια ανάμειξης

Українська мова

- A. Головний вимикач / регулятор швидкості
- B. Корпус побутового приладу
- C. Кнопка розблокування кріплення
- D. Блендер
- E. Кришка контейнера подрібнювача
- F. Подрібнювач
- G. Контейнер для подрібнювача
- H. Тримач віночка для збивання
- I. Інструмент для збивання
- J. Чаша для подрібнення
- K. Тримач міксеру
- L. Віночки для змішування

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety precautions and instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be incorporated into any of the products. These factors must therefore be provided by the user(s) using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cord is damaged or if the appliance is broken, if you have dropped or otherwise damaged the appliance. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors and in wet environment and do not touch the power cable or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the appliance near children.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. When working with cutting blades, especially when removing them from the container, when emptying the container, and during cleaning, be careful, because the blades are very sharp and can cause injury.

8. Do not use the device for any other purpose than the stated one. Use for processing food only. Do not use it to stir hot foods and liquids! Always add liquid to the blended ingredients.
9. Do not leave the appliance with the power cable plugged in unattended. Prior to maintenance, installation, assembly and disassembly of parts or cleaning, unplug the power cord from the power outlet. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not use the appliance close to a source of heat, e. g. oven. Protect it against direct sunlight.
11. Never cover the appliance during operation and do not use it close to flammable materials, e. g. curtains, etc.
12. Do not insert large pieces of food into the appliance. Never put in materials like paper, metal, cardboard, plastics, etc.
13. Before starting the device, set the bowl in its proper position, attach the blade to the motor and then plug the cord into the outlet. This reduces the risk of injury.
14. Do not touch the moving parts.
15. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, risk of injury or damaging the appliance. Spatula may be used only when the appliance is off.
16. Always use the appliance on an even and stable surface.
17. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Prior to replacing accessories and accessible parts, or before approaching the moving parts during operation, switch off the device and disconnect it from the power supply.
20. Always unplug from outlet immediately after use.
21. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. Incorrect use may result in injury. This appliance is

designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.

22. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of reach of children. The appliance can be used by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

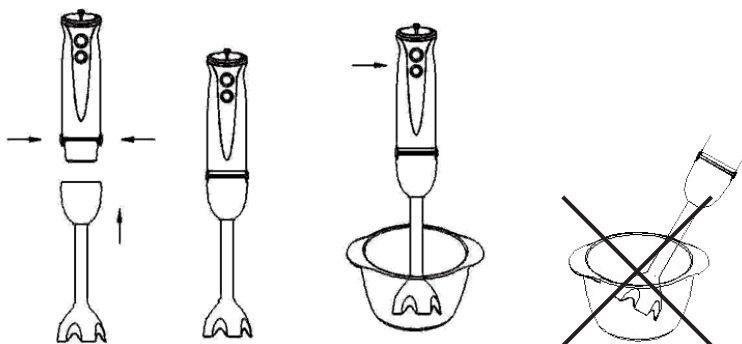
Do not immerse the body of the appliance in water!

INSTRUCTIONS FOR USE

Speed control

Control the beating/mixing/blending speed by pressing the main switch button.

Blender



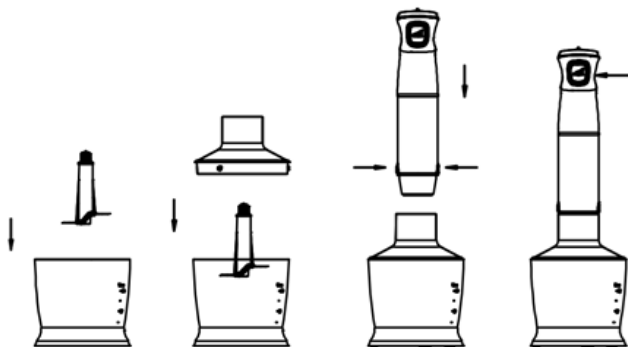
The immersion blender is intended for preparing gravies, icings, soups, mayonnaises, children's dishes, cocktails and milkshakes.

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Rinse the entire attachment and bowl well afterwards.

1. Insert the ingredients into the mixing bowl or another higher kitchen container. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor and lock by turning it.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the appliance into the mixing bowl containing food and press the desired speed button on the upper part of the appliance body. Blend in circular motions from the bottom.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you have finished blending.

Note: Maximum continuous operation of the appliance is 30 seconds when processing soft foods and liquids. Before further use of the appliance let it rest for at least 3 minutes. Otherwise the appliance will overheat and become damaged.

Chopper

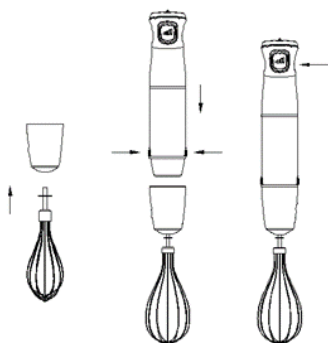


The chopper is perfectly suited for chopping hard foods such as meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, etc. Do not chop extremely hard foods such as ice cubes, nutmeg, coffee beans or grains.

Before using the chopper

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. **Attention:** The blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the centre pin of the blender container. Always place the container on a non-slip surface.
3. Put the food in the container.
4. Put the lid on the container.
5. Fit the motor unit onto the container lid until it clicks into place.
6. Press the switch to start the chopper. During processing, hold the motor unit with one hand and the container with the other hand.
7. After use, unplug the plug and then press the button to release the attachment to remove the motor unit.
8. Then remove the lid of the blender container.
9. Carefully remove the chopper blade.
10. Remove the processed food from the blender container.

Blending whisks

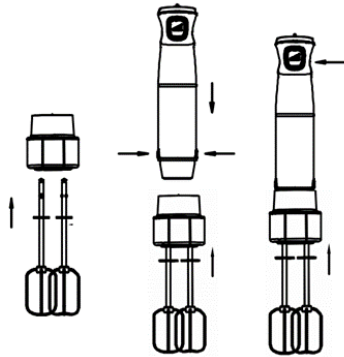


Use whisks to whip cream, egg whites or cold desserts, for example.

1. Insert the whisk into the whisk holder and then slide the holder onto the motor unit until it clicks into place.

2. Insert the blender into the container and start beating with the main switch.
3. After use, first unplug the unit from the power outlet, then press the attachment release button to separate the motor unit from the whisk holder. Then remove the whisk from the whisk holder.

Mixing whisks



Use the whisk for whipping cream, egg whites or cold desserts.

1. Insert the stirring whisks into the holder and then slide the holder onto the motor unit until it clicks into place.
2. Place the whisks in the container and start mixing with the main switch.
3. After use, first unplug the unit from the power outlet, then press the attachment release button to separate the motor unit from the whisk holder. Then remove the whisks from the holder.

CLEANING

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning shall always be performed on a cooled appliance! Do not use steel wool, abrasive agents or solvents.

1. Wipe the appliance body with a damp cloth. Never clean it under running water, do not rinse or immerse the body into water! Attach the attachment back on the appliance body.
2. Wash the blade in warm soapy water. We do not recommend washing the dishes in a dishwasher.

Always make sure the immersion blender is completely cooled, clean and dry before putting it away.

Quick rinsing

Between individual blending tasks, hold the immersion blender in a glass, half filled with water and leave the blender running for a few seconds.

Reminder

The plastic parts of the appliance may become coloured after processing colored foods.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 800 W

Noise level: ≤ 85dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The user manual can be found at www.ecg.cz.

Text and technical parameters are subject to change.



08/05



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen sowie das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung und berühren Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.

6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Seien Sie beim Umgang mit den Hackmessern besonders vorsichtig, vor allem beim Herausnehmen aus dem Behälter, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung, da die Messer sehr scharf sind und Verletzungen verursachen können.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die angegebenen Zwecke. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln. Verwenden Sie es nicht zum Mischen von heißen Speisen und Flüssigkeiten! Fügen Sie zu den gemischten Ingredienzen stets Wasser hinzu.
9. Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, sollte es nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Ziehen Sie vor der Wartung, Installation, Montage und Demontage von Teilen oder der Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Öfen). Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonnenstrahlung.
11. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab und verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, z. B. Gardinen usw.
12. Geben Sie nicht allzu große Lebensmittelstücke in den Mixer. Geben Sie niemals Materialien wie Papier, Metall, Pappe, Kunststoff u.ä. in den Mixer.
13. Bevor Sie das Gerät einschalten, bereiten Sie den Behälter an seinem Platz vor, setzen Sie die Messer auf den Motor und stecken Sie erst dann den Stecker in die Steckdose. Dadurch reduzieren Sie das Verletzungsrisiko.
14. Berühren Sie niemals die beweglichen Geräteteile.
15. Haare, Finger oder Kleidungsstücke müssen in ausreichender Entfernung von den beweglichen Teilen des Geräts ferngehalten werden. Stecken Sie während des Mixvorgangs keine Utensilien oder sogar Ihre Hände in den Behälter, da dies zu Verletzungen

oder Schäden am Gerät führen kann. Verwenden Sie die Spachtel erst dann, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.

16. Verwenden Sie das Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche.
17. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, da dies zum Verlust der Herstellergarantie führen könnte.
19. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile und zugängliche Teile auswechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
20. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer sofort vom Stromnetz.
21. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu Verletzungen führen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
22. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

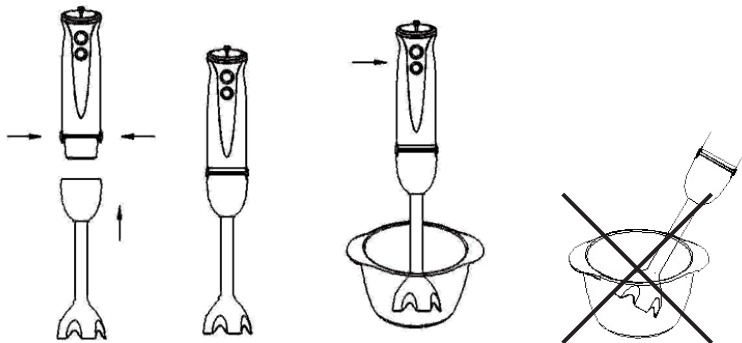
Do not immerse the appliance body in water! – Gerätekörper niemals ins Wasser tauchen!

GEBRAUCHSHINWEISE

Drehzahlregelung

Stellen Sie durch Drücken des Hauptschalters die Geschwindigkeit für das Schlagen/Rühren/Mixen ein.

Mixer



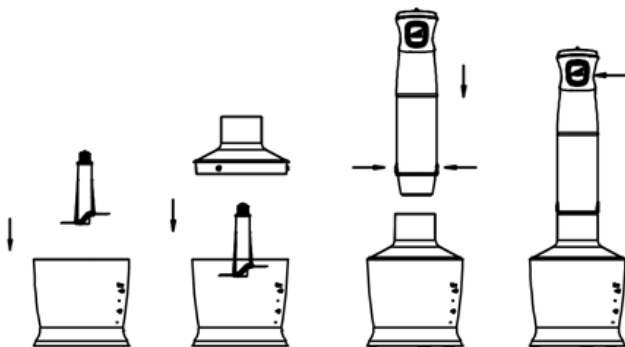
Der Handmixer ist zur Zubereitung von Saucen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kindergerichten, Drinks und Milchcocktails vorgesehen.

Füllen Sie den Behälter vor der Erstverwendung zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klingen des Mixers in den Boden des Behälters und mixen Sie einige Sekunden lang. Spülen Sie dann den ganzen abnehmbaren Aufsatz und den Behälter gut ab.

1. Geben Sie die Lebensmittel in den Mixer-Behälter oder in ein anderes höheres Küchengefäß. Verwenden Sie den Mixer niemals zur Zerkleinerung von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Setzen Sie den abnehmbaren Aufsatz auf den Motor und verriegeln Sie ihn durch Drehen.
3. Wickeln Sie das Netzkabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Geben Sie das Gerät in den Mixer-Behälter mit Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit, die sich oben am Gerätekörper befindet. Mischen Sie am Boden in kreisenden Bewegungen.
5. Stoppen Sie den Mixer durch die Freigabe der Taste. Sobald Sie mit dem Mixen fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bemerkung: Die maximale Zeit eines kontinuierlichen Betriebes beträgt 30 Sekunden (bei der Bearbeitung von weichen Lebensmitteln und Flüssigkeiten). Stellen Sie das Gerät vor der nächsten Verwendung für mindestens 3 Minuten ab. Anderenfalls drohen eine Überhitzung und Beschädigung.

Zerkleinerer

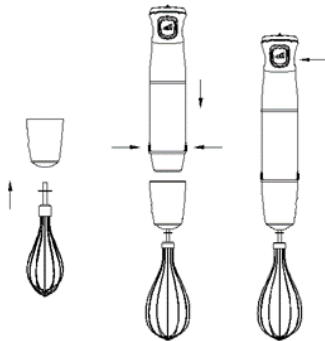


Der Zerkleinerer eignet sich perfekt zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Karotten, Walnüssen, Mandeln, Pflaumen, usw. Zerkleinern Sie keine zu harte Lebensmittel wie Eiswürfel, Muskatnuss, Kaffeebohnen oder Körner.

Vor der Verwendung des Zerkleinerers

1. Entfernen Sie vorsichtig die Kunststoffabdeckung von der Klinge. **Vorsicht:** Die Klinge ist sehr scharf! Halten Sie sie immer am oberen Kunststoffteil fest.
2. Setzen Sie die Klinge auf den mittleren Stift des Mixer-Behälters. Stellen Sie den Behälter immer auf eine rutschfeste Oberfläche.
3. Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter.
4. Setzen Sie den Deckel auf den Behälter.
5. Setzen Sie die Motoreinheit auf den Behälterdeckel, bis sie einrastet.
6. Drücken Sie den Schalter, um den Zerkleinerer zu starten. Halten Sie während der Bearbeitung die Motoreinheit mit einer Hand und den Behälter mit der anderen Hand.
7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie dann die Taste zur Freigabe des Aufsatzes, um die Motoreinheit zu entfernen.
8. Nehmen Sie dann den Deckel des Mixer-Behälters ab.
9. Nehmen Sie vorsichtig die Klinge heraus.
10. Nehmen Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus dem Mixer-Behälter.

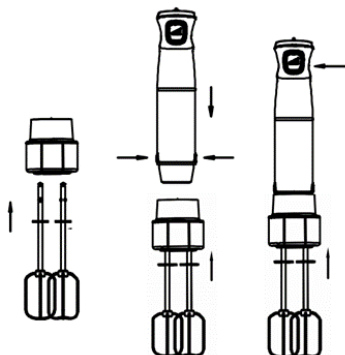
Schneebesen



Verwenden Sie die Schneebesen zum Schlagen von Sahne, Eiweiß oder kalten Desserts.

1. Geben Sie den Schneebesen in den Schneebesenhalter und schieben Sie dann den Halter auf die Motoreinheit, bis er einrastet.
2. Setzen Sie den Schneebesen in den Behälter ein und drücken Sie den Hauptschalter, um das Gerät einzuschalten.
3. Ziehen Sie nach dem Gebrauch zunächst den Netzstecker aus der Steckdose und drücken Sie dann die Taste zur Freigabe des Aufsatzes, um die Motoreinheit vom Schneebesenhalter zu trennen. Nehmen Sie dann den Schneebesen aus dem Schneebesenhalter.

Rührbesen



Verwenden Sie die Rührbesen zum Schlagen von Sahne, Eischnee oder kalten Desserts.

1. Setzen Sie die Rührbesen in den Halter ein und setzen Sie dann den Halter auf die Motoreinheit auf, bis sie einrastet.
2. Geben Sie die Rührbesen in den Behälter und drücken Sie den Hauptschalter, um den Mixvorgang zu starten.
3. Ziehen Sie nach Gebrauch zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und Ziehen Sie nach dem Gebrauch zunächst den Netzstecker aus der Steckdose und drücken Sie dann die Taste zum Lösen des Aufsatzes, um die Motoreinheit vom Rührbesenhalter zu trennen. Nehmen Sie dann die Rührbesen aus dem Halter.

REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz! Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es abgekühlt ist! Verwenden Sie zur Reinigung keine Drahtschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel.

1. Wischen Sie den Gerätekörper mit einem feuchten Geschirrtuch ab. Reinigen Sie ihn niemals unter fließendem Wasser, spülen Sie ihn nicht ab und tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein! Setzen Sie den Aufsatz erneut an den Gerätekörper auf.
2. Waschen Sie die Klinge in warmen Seifenwasser. Sie sollte nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.

Der Handmixer sollte vor der Lagerung vollständig abgekühlt, sauber und trocken sein.

Schnelles Abspülen

Tauchen Sie den Handmixer zwischen den einzelnen Mischvorgängen in ein halbgefülltes Glas mit Wasser und lassen Sie ihn ein paar Sekunden laufen.

Hinweis

Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln könnten einige Kunststoffteile verfärbt werden!

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 800 W

Geräuschpegel: ≤ 85 dB

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Geben Sie Packpapier und Wellpappe an einer Sammelstelle ab. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produkts beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produkts erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg.de.

Änderungen im Text und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, nebo pokud je spotřebič porouchaný, pokud jste ho upustili nebo jiným způsobem poškodili. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku a ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Při manipulaci se sekacími čepelemi, zvláště při jejich vyjímání z nádoby, vyprazdňování nádoby a během čištění, dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.

8. Zařízení nepoužívejte k jinému než uvedenému účelu. Používejte pouze na zpracování potravin. Nepoužívejte k míchání horkých potravin a tekutin! Mixované ingredience doplňte vždy o tekutinu.
9. Nenechávejte spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou, instalací, montáží a demontáží částí nebo před čištěním vytáhnete přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
11. Spotřebič v žádném případě během provozu nezakrývejte ani nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon a podobně.
12. Do přístroje nekládejte velké kusy potravin. V žádném případě nekládejte materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
13. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte čepele na motor a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
14. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
15. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nekládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Sěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je spotřebič vypnutý.
16. Spotřebič vždy používejte na rovném a stabilním povrchu.
17. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Před výměnou příslušenství a přístupných částí, nebo před přiblížováním se k částem, které se během chodu pohybují, zařízení vypněte a odpojte ho od napájení.
20. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.

21. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Při nesprávném použití může dojít k poranění. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
22. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

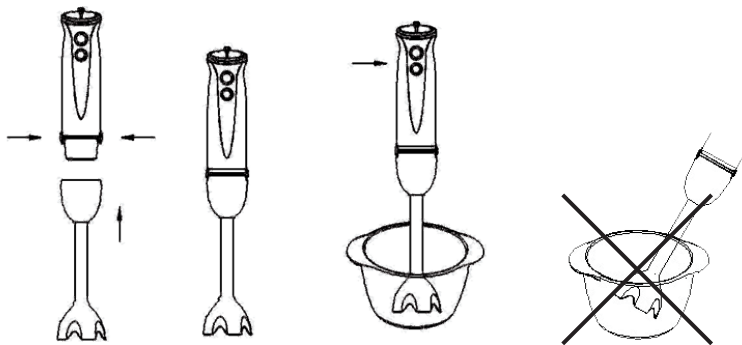
Do not immerse the appliance body in water! – Tělo spotřebiče neponořujte do vody!

POKYNY K POUŽITÍ

Regulace otáček

Rychlost šlehání/míchání/mixování ovládejte silou stlačení tlačítka hlavního spínače.

Mixér



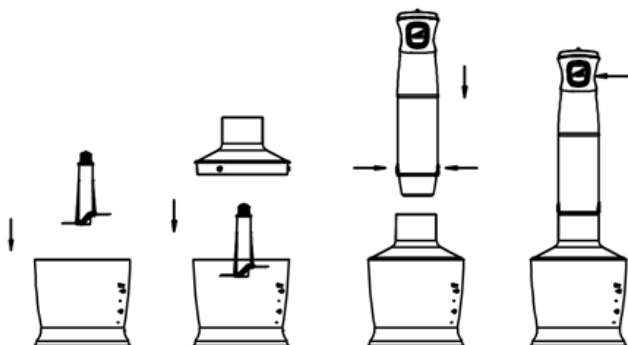
Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepele mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec i nádobu dobře opláchněte.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drcení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor a otočením uzamkněte.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte spotřebič do mixovací nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte krouživými pohyby u dna.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 30 vteřin při zpracování měkkých potravin a tekutin. Před dalším použitím nechte spotřebič alespoň 3 minuty odpočítout. V opačném případě se přehřeje a poškodí.

Sekáček

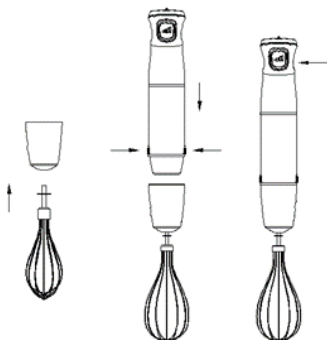


Sekáček se dokonale hodí pro sekání tvrdých potravin, jako je maso, sýr, cibule, bylinky, česnek, mrkev, vlašské ořechy, mandle, sušené švestky atd. Nesekejte mimořádně tvrdé potraviny, jako jsou kostky ledu, muškátový oříšek, zrnková káva či obilí.

Před používáním sekáčku

1. Opatrně sejměte plastový kryt z čepele. **Pozor:** Čepel je velmi ostrá! Vždy ji držte za horní plastovou část.
2. Umístěte nůž na středový čep nádoby mixéru. Nádobu vždy stavějte na neklouzavý povrch.
3. Vložte potraviny do nádoby.
4. Na nádobu nasadte víko.
5. Nasadte motorovou jednotku na víko nádoby, dokud nezapadne na místo.
6. Stiskněte spínač pro uvedení sekáčku do provozu. Během zpracování držte motorovou jednotku jednou rukou a nádobu druhou rukou.
7. Po použití odpojte zástrčku a poté stisknutím tlačítka pro uvolnění nástavce vyjměte motorovou jednotku.
8. Poté sejměte víko nádoby mixéru.
9. Opatrně vyjměte čepel sekáčku.
10. Zpracované potraviny vyjměte z nádoby mixéru.

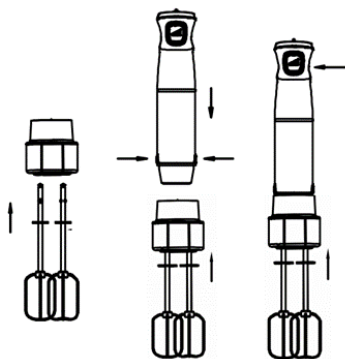
Šlehací metly



Šlehací metly používejte například ke šlehání smetany, bílků či studených dezertů.

1. Vložte šlehací metlu do držáku a poté nasadte držák na motorovou jednotku, dokud nezapadne na místo.
2. Vložte šlehač do nádoby a spusťte šlehání hlavním spínačem.
3. Po použití nejprve odpojte přístroj ze zásuvky, poté stiskněte tlačítko uvolnění nástavce, abyste oddělili motorovou jednotku od držáku metly. Poté šlehací metlu vytáhněte z držáku.

Míchací metličky



Míchací metličky používejte například ke šlehání smetany, bílků či studených dezertů.

1. Vložte míchací metličky do držáku a poté nasadte držák na motorovou jednotku, dokud nezapadne na místo.
2. Vložte metličky do nádoby a spusťte míchání hlavním spínačem.
3. Po použití nejprve odpojte přístroj ze zásuvky, poté stiskněte tlačítko uvolnění nástavce, abyste oddělili motorovou jednotku od držáku metliček. Poté metličky vytáhněte z držáku.

ČIŠTĚNÍ

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči! Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

1. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody! Připevněte nástavec zpět na tělo spotřebiče.
2. Čepel omyjte v teplé mýdlové vodě. Nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí.

Před uklizením ponorného mixéru se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivým mixováním podržte ponorný mixér ve sklenici do poloviny naplněné vodou a nechte pár sekund běžet.

Upozornění

Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barvy plastových částí přístroje!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 800 W

Hlučnost: ≤ 85 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud või seade on purunenud või kui olete seadmel lasknud maha kukkuda või seadet muul viisil kahjustanud. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Seadme kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
7. Lõiketeradega töötamisel, eriti nende eemaldamisel hoiukonteinerist, hoiukonteineri tühjendamisel ja puhastamise ajal

olge ettevaatlik, kuna terad on väga teravad ja võivad põhjustada vigastusi.

8. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile. Kasutage ainult toiduainete töötlemiseks. Ärge kasutage kuumade toiduainete või vedelike segamiseks! Alati lisage vedelik segatavatesse koostisosadesse.
9. Ärge jätkke toitevõrku ühendatud seadet järelevalveta. Enne seadme hooldamist, paigaldamist, kokkupanekut ja lahtivõtmist ühendage seade toitevõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
11. Ärge kunagi katke seadet ning ärge kasutage seda kergestisüttivate materjalide, näiteks kardinat jne. läheduses.
12. Ärge asetage seadmesse suuri toiduainete tükke. Ärge sisestage seadmesse kunagi paberit, metalli, pappi, plastikut jne.
13. Enne seadme käivitamist asetage segamisanum õigesse asendisse, ühendage löikeotsik mootoriga ning ühendage toitejuhet toitevõrku. See vähendab vigastuse riski.
14. Ärge puudutage liikuvaid osi.
15. Hoidke juuksed, näpud või riiete osad seadme liikuvatest osadest piisavalt kaugel. Ärge asetage seadme kasutamisel segamisanumasse mistahes tööriistu või käsi. See võib põhjustada vigastusi või seadme kahjustamist. Spaatlit võib kasutada ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
16. Kasutage seadet alati tugeval ja stabiilsel aluspinnal.
17. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätkke seda teravatele servadele.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
19. Enne tarvikute ja lisaseadmete asendamist või töötamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja ühendage see toitevõrgust lahti.

20. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
21. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada vigastusi. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
22. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet võivad kasutada lapsed ja piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

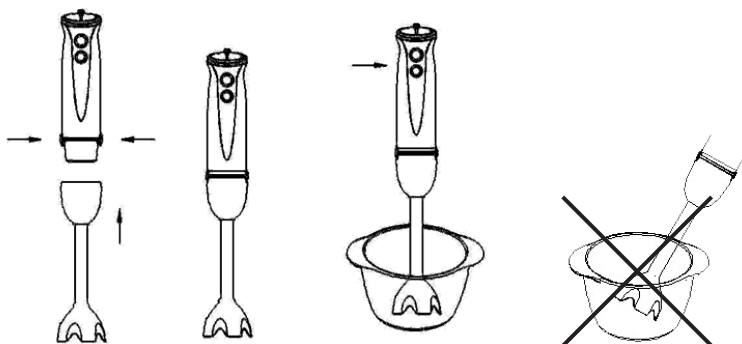
Do not immerse the body of the appliance in water! – Ärge sukeldage seadme korpust vette!

KASUTUSJUHISED

Kiiruse reguleerimine

Reguleerige peksmise/segamise/segamise kiirust, vajutades pealülitisnuppu.

Kannmikser



Saumikser on ettenähtud kastmete, suppide, majoneeside, lastetoitude, kokteilide ja jäätisekokteilide valmistamiseks.

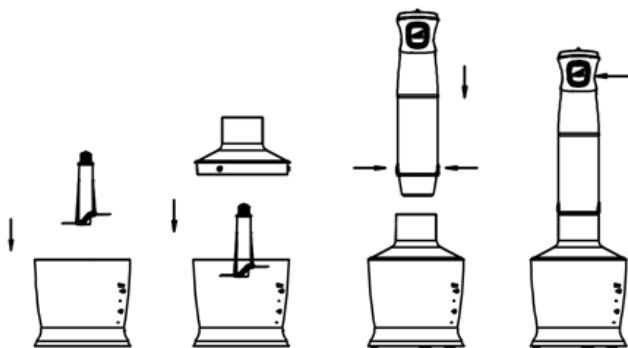
Enne saumikseri esmakordset kasutamist, täitke kauss poolenisti veega, asetage saumikseri löikeotsik kausi põhja ning käivitage saumikser mõneks sekundiks. Seejärel loputage põhjalikult kogu seade ja kauss.

1. Asetage koostisosad segamiskaussi või muude kõrgete äärtega köögianumasse. Ärge kasutage saumikserit jää, pähklite või muude kõvade toiduainete purustamiseks.
2. Asetage eemaldatav kinnitusosa mootorile ja lukustage see keerates.

3. Kerige lahti kogu toitejuhe ning ühendage toitevõrku.
4. Asetage seade toiduainetega segamisanumasse ning vajutage seadme ülemises osas asuvat soovitud kiiruse nuppu. Segage ringikujuliste liigutustega põhjast ülesse.
5. Saumikseri peatamiseks vajutage vabastusnuppu. Pärast kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

Märkus: Seadme maksimaalne järjestikune tööaeg pehmete puuviljade ja vedelike töötlemisel on 30 sekundit. Enne seadme järgnevat kasutamist laske sellel seista vähemalt 3 minutit. Vastasel juhul võib seade üle kuumeneda ning saada kahjustada.

Lõikuri

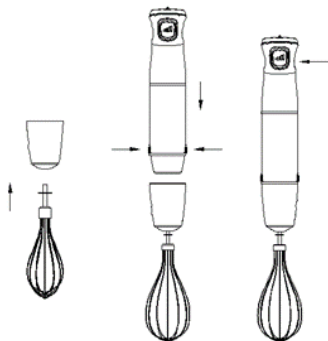


Hakkur sobib suurepäraselt kõvade toiduainete, nagu liha, juustu, sibula, maitsetaimede, küüslaugu, porgandite, kreeka pähklite, mandlite, mustade ploomide jne. tükeldamiseks. Äärmiselt kõva toitu, nagu jääkuubikud, muskaatpähkel, kohvioad või terad, ei tohi hakkida.

Enne hakkuri kasutamist

1. Eemaldage ettevaatlikult plastikust kate tera pealt. **Tähelepanu:** Tera on väga terav! Hoidke seda alati ülemisest plastmassist.
2. Asetage tera blenderi konteineri keskele. Asetage konteiner alati libisemiskindlale pinnale.
3. Pange toit konteinerisse.
4. Pange kaane konteineri peale.
5. Paigaldage mootoriüksus konteineri kaanele, kuni see klõpsatab paika.
6. Vajutage lüliti, et käivitada hakklihamasin. Töötlemise ajal hoidke ühe käega kinni mootoriüksusest ja teise käega konteinerist.
7. Pärast kasutamist tõmmake pistik välja ja seejärel vajutage nuppu, et vabastada kinnitus, et eemaldada mootoriüksus.
8. Seejärel eemaldage blenderi mahuti kaas.
9. Eemaldage ettevaatlikult hakketera.
10. Eemaldage töödeldud toit blenderi konteinerist.

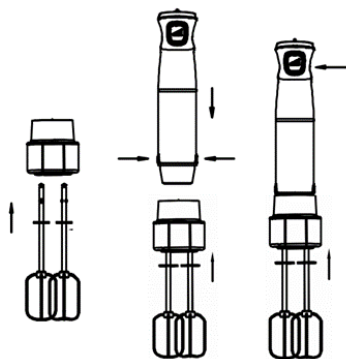
Segamisviskid



Kasutage vispleid näiteks koore, munavalgete või külmade magustoitude vahustamiseks.

1. Sisestage vispel vispelihooidikusse ja lükake hoidik mootoriüksusele, kuni see klõpsatab.
2. Asetage blender konteinerisse ja alustage peksmist pealülitiga.
3. Pärast kasutamist tõmmake seade esmalt vooluvõrgust välja ja vajutage seejärel kinnituse vabastamisnuppu, et eraldada mootoriüksus viskihooidikust. Seejärel eemaldage vispel vispelihooidjast.

Segamisviskid



Kasutage vahustit koore, munavalgete või külmade magustoitude vahustamiseks.

1. Sisestage segamisviskid hooidikusse ja lükake hoidik mootoriüksusele, kuni see klõpsatab.
2. Asetage visplid konteinerisse ja alustage segamist pealülitiga.
3. Pärast kasutamist tõmmake seade esmalt vooluvõrgust välja ja vajutage seejärel kinnituse vabastamisnuppu, et eraldada mootoriüksus viskihooidikust. Seejärel eemaldage viitsad hooidikust.

PUHASTAMINE

Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhaste ainult mahajahtunud seadet! Ärge kasutage traatnuustikut, abrasiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

1. Pühkige seadme korpust niiske lapiga. Ärge puhastage seadet kunagi jooksva vee all, ärge loputage seda ning ärge sukeldage selle korpust vette! Ühendage tarvik uuesti seadme korpusega.
2. Peske tera soojas seebivees. Seadme komponentide pesemine nõudepesumasinas ei ole soovitatav.

Enne saumikseri ärapanekut, veenduge, et see on täiesti jahtunud, puhas ja kuiv.

Kiirloputus

Erinevate segamistoimingute vahepeal hoidke saumikserit poolenisti täidetud veeklaasis ning lülitage saumikser mõneks sekundiks sisse.

Meeldetuletus

Pärast värviliste tooduainete töötlemist võivad seadme plastikosad muuta oma värvi.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 800 W

Müratase: ≤ 85 dB

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastosad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav aadressil www.ecg.cz.
Tekst ja tehnilised parameetrid võivad muutuda.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen, ako je neispravan, pao je ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
7. Kad rukujete noževima, a pogotovo kad ih vadite iz posude, kad praznite posudu i za vrijeme čišćenja, budite posebno oprezni jer su noževi oštri i mogu prouzročiti ozljede.

8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namijenjen. Koristite samo za pripremu hrane. Ne koristiti za miješanje vrućih namirnica i tekućina! Sastojcima koje miješate obavezno dodajte tekućine.
9. Ne ostavljajte bez nadzora uređaj s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
11. Prilikom rada uređaj nikako nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavjese i slično.
12. Nemojte umetati velike komade namirnica. U svakom slučaju, nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Prije uključivanja uređaja, stavite posudu na njezino mjesto, pričvrstite oštricu na motor i zatim priključite uređaj u struju. Na taj način smanjujete opasnost od ozljeda.
14. Ne dotičite pokretne dijelove.
15. Kosa, prsti ili dijelovi odjeće ne smiju dospjeti u blizinu pokretnih dijelova. Za vrijeme miksanja ne stavljajte u posudu nikakav pribor niti ne posežite rukama u nju jer bi to moglo dovesti do oštećenja uređaja ili do ozljeda. Lopaticu možete koristiti samo onda kad je uređaj isključen.
16. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
18. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom ćete izgubiti prava na jamstvo.
19. Prije zamjene nastavaka i dostupnih dijelova i prije nego pristupate dijelovima koji se mogu pokretati tijekom rada, isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja.
20. Uređaj uvijek odspojite iz napajanja odmah po uporabi.

21. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.

22. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece! Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

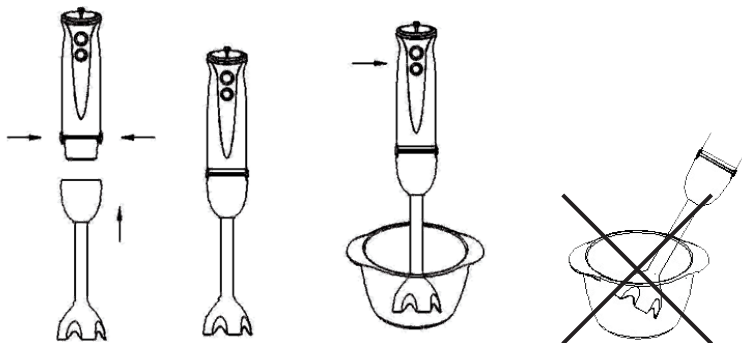
Do not immerse the appliance body in water! – Tijelo uređaja nemojte uroniti u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Kontrola brzine

Kontrolirajte brzinu udaranja/miješanja/miješanja pritiskom na tipku glavnog prekidača.

Mikser



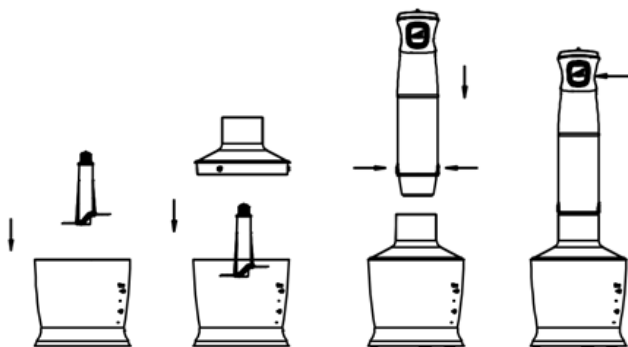
Mikser je izveden tako da bude prikladan za pripremu umaka, preljeva, juha, majoneze, dječje hrane, pića i mliječnih napitaka.

Posudu prije prve uporabe napunite do polovice, uronite štapni mikser do dna posude i miksajte nekoliko sekundi. Potom temeljito operite cijeli nastavak i posudu.

1. U posudu za miksanje ili drugu kuhinjsku posudu stavite sastojke koje želite miksati. Mikser nemojte koristiti za drobljenje leda, sjeckanje oraha ili drugih tvrdih sastojaka.
2. Postavite uklonjivi nastavak na motor i okrenite ga da ga zaključate.
3. Odmotajte cijeli napojni kabel i umetnite utikač u električnu mrežu.
4. Stavite uređaj u posudu u koju ste postavili namirnice i pritisnite tipku željene brzine u gornjem dijelu uređaja. Miješajte smjesu na dnu kružnim pokretima.
5. Zaustavite mikser otpuštanjem tipke. Po završetku miksiranja isključite kabel napajanja iz mreže.

Napomena: Uređaj se ne smije neprestano koristiti više od 30 sekundi kod obrade mekih namirnica i tekućina. Prije nego nastavite koristiti uređaj, ostavite ga da se hladi najmanje 3 minuta. U suprotnom može doći do pregrijavanja.

Sjeckalica

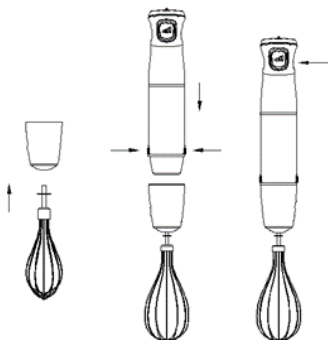


Sjeckalica je savršena za sjeckanje tvrde hrane kao što su meso, sir, luk, začinsko bilje, češnjak, mrkva, orasi, bademi, suhe šljive, itd. Nemojte sjeckati izuzetno tvrdu hranu kao što su kockice leda, muškati orašči, zrna kave ili žitarice.

Prije uporabe kosilice

1. Pažljivo uklonite plastični poklopac s oštrice. **Pozor:** Oštrica je vrlo oštra! Uvijek ga držite za gornji plastični dio.
2. Stavite nož na središnju iglu posude blendera. Posudu uvijek postavite na neklizajuću površinu.
3. Stavite hranu u posudu.
4. Stavite poklopac na posudu.
5. Postavite jedinicu motora na poklopac spremnika dok ne sjedne na mjesto.
6. Pritisnite prekidač za pokretanje kosilice. Držite motornu jedinicu jednom rukom, a spremnik drugom rukom tijekom obrade.
7. Nakon upotrebe, isključite utikač i zatim pritisnite gumb za otpuštanje nastavka kako biste uklonili jedinicu motora.
8. Zatim uklonite poklopac posude blendera.
9. Pažljivo uklonite oštricu sječača.
10. Izvadite prerađenu hranu iz posude blendera.

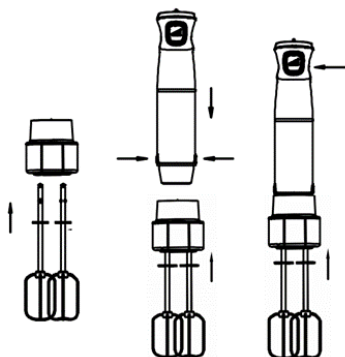
Pjenjače



Pjenjačem npr. umutite vrhnje, bjelanjke ili hladne slastice.

1. Umetnite metlicu u držač, zatim namjestite držač na motornu jedinicu dok ne sjedne na mjesto.
2. Stavite mutilicu u posudu i pokrenite tučenje pomoću glavnog prekidača.
3. Nakon upotrebe, najprije isključite uređaj iz struje, zatim pritisnite gumb za otpuštanje nastavka kako biste odvojili motornu jedinicu od držača metle. Zatim izvucite pjenjaču iz držača.

Pjenjače za miješanje



Koristite metlice za miješanje, na primjer, za šlag, bjelanjke ili hladne slastice.

1. Umetnite lopatice za miješanje u držač, zatim postavite držač na jedinicu motora dok ne sjedne na svoje mjesto.
2. Stavite metlice u posudu i počnite miješati pomoću glavnog prekidača.
3. Nakon upotrebe, najprije isključite uređaj iz struje, zatim pritisnite gumb za otpuštanje nastavka kako biste odvojili motornu jedinicu od držača metlice. Zatim izvucite metlice iz držača.

ČIŠĆENJE

Prije svakog postupka održavanja, isključite aparat iz struje! Uređaj mora biti hladan kad god ga čistite! Za čišćenje nemojte koristiti čeličnu spužvu, abrazivna sredstva ili otapala.

1. Tijelo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Uređaj nikad nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polijevati i uranjati u vodu! Vratite nastavak na tijelo uređaja.
2. Operite oštricu u toploj vodi sa sapunom. Ne preporučujemo pranje u perilici suđa.

Prije nego odložite štapni mikser, pazite da je suh, potpuno hladan i čist.

Brzo pranje

Između dva miksanja uronite štapni mikser u posudu napunjenu do polovice vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

Upozorenje

Kod pripreme namirnica izrazitih boja može doći do promjene boje plastičnih dijelova.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 800 W

Buka: ≤ 85 dB

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg.cz.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāriet turpmākai uzziņai!

Bridinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams iekļaut. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem(-iem). Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts, vai ja ierīce ir sasista, nokritusi vai citādi bojāta. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
6. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Darbojoties ar griešanas asmeņiem, jo sevišķi izņemot tos no tvertnes, iztukšojot tvertni un tīrīšanas laikā, esiet piesardzīgi, jo asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt traumas.
8. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem. Izmantojiet tikai ēdiena apstrādei. Neizmantojiet to karstu ēdienu un šķidrumu maisīšanai! Vienmēr pievienojiet šķidrumu maisāmajām sastāvdaļām.

9. Neatstājiet nepieskatītu ierīci ar pievienotu barošanas vadu. Pirms apkopes, uzstādīšanas, salikšanas un izjaukšanas vai tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
10. Nelietojiet siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
11. Nekad neapsedziet ierīci lietošanas laikā, un nelietojiet to viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piem., pie aizkariem u.tml.
12. Neievietojiet ierīcē lielus ēdiena gabalus. Nekad neievietojiet tādus materiālus kā papīru, metālu, kartonu, plastmasu utt.
13. Pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet trauku, piestipriniet asmeni motoram, un tad pievienojiet vadu rozetei. Tas samazina traumu gūšanas risku.
14. Nepieskarieties kustīgajām daļām.
15. Turiet matus, pirkstus un apģērbu drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām. Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai priekšmetus – traumu vai ierīces bojājumu risks. Lāpstiņu drīkst izmantot, vienīgi kad ierīce ir izslēgta.
16. Vienmēr izmantojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
17. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
19. Pirms piederumu un pieejamo daļu nomaiņas vai pirms tuvošanās kustīgajām daļām darbības laikā izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas vada.
20. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
21. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Nepareizas lietošanas rezultātā var tikt radītas traumas. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
22. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki, kam ir fizisko vai garīgo spēju traucējumi vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja

tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie apzinās iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

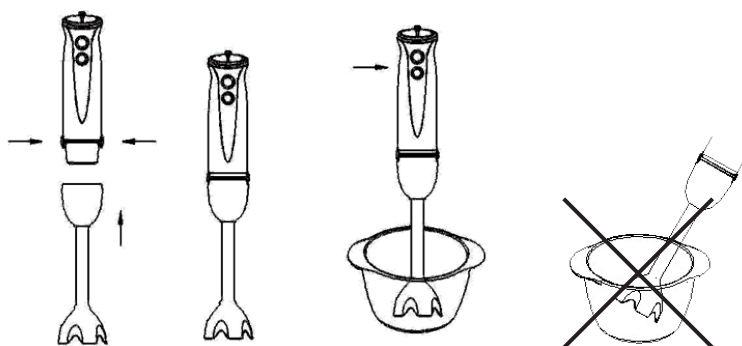
Do not immerse the appliance body in water! – Neiemērciet ierīces korpusu ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Ātruma vadība

Ar galvenā slēdža pogas nospiešanu regulējat kuļšanas/maisišanas/maisišanas ātrumu.

Blenderis



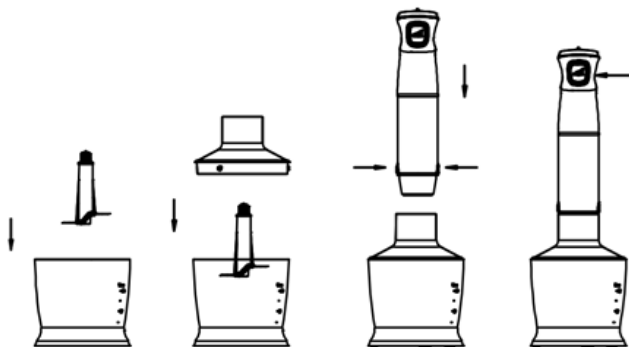
Blenderis ir izmantojams, lai pagatavotu mērci, glazūru, zupu, majonēzi, bērnu ēdienus un kokteiļus.

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes piepildiet pusi trauka ar ūdeni, iegremdējiet blendera asmeni līdz trauka apakšai un dažas sekundes maisiet. Pēc tam labi noskalojiet visu piederumu un trauku.

1. Ievietojiet sastāvdaļas maisīšanas traukā vai citā virtuves traukā. Nelietojiet blenderi, lai smalcinātu ledu, riekstus vai citus cietus ēdienus.
2. Uzlieciet noņemamo stiprinājumu uz motora un, pagriežot to, nobloķējiet.
3. Atritiniet visu vadu un pievienojiet rozetei.
4. Ievietojiet ierīci maisīšanas traukā, kur atrodas ēdiens, un nospiediet vēlamā ātruma pogu ierīces augšdaļā. Maisiet ar apļveida kustībām no apakšas.
5. Atļaidiet pogu, lai blenderi apturētu. Kad maisīšana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

Piezīme: Ierīces maksimālais nepārtrauktas darbināšanas ilgums, apstrādājot mīkstus ēdienus un šķidrums, ir 30 sekundes. Pirms turpināt lietošanu, ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes. Pretējā gadījumā ierīce pārkarīs un var sabojāties.

Smalcinātājs

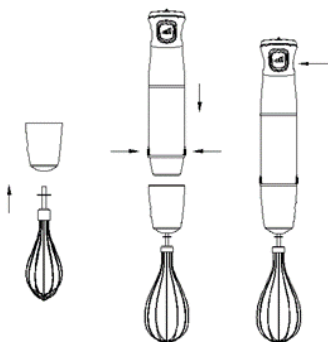


Smalcinātājs ir lieliski piemērots cietu pārtikas produktu, piemēram, gaļas, siera, sīpolu, garšaugu, ķiploku, burkānu, valriekstu, mandeļu, žāvētu plūmju u. c., smalcināšanai. Nesasmalciniet ļoti cietus pārtikas produktus, piemēram, ledus gabaliņus, muskatriekstu, kafijas pupiņas vai graudus.

Pirms smalcinātāja lietošanas

1. Uzmanīgi noņemiet plastmasas vāciņu no asmeņa. **Uzmanību!** Asmens ir ļoti ass! Vienmēr turiet to par augšējo plastmasas daļu.
2. Uzlieciet asmeni uz blendera trauka centrālā tapas. Vienmēr novietojiet trauku uz neslidošas virsmas.
3. Ielieciet ēdienu traukā.
4. Uzlieciet tvirtnei vāku.
5. Uzlieciet motora bloku uz konteineru vāka, līdz tas iespiežas savā vietā.
6. Nospiediet slēdzi, lai iedarbinātu smalcinātāju. Apstrādes laikā ar vienu roku turiet motoru, bet ar otru - trauku.
7. Pēc lietošanas atvienojiet kontaktdakšu un pēc tam nospiediet pogu, lai atbrīvotu stiprinājumu un noņemtu motora bloku.
8. Pēc tam noņemiet blendera trauka vāku.
9. Uzmanīgi noņemiet smalcinātāja asmeni.
10. Izņemiet apstrādāto ēdienu no blendera trauka.

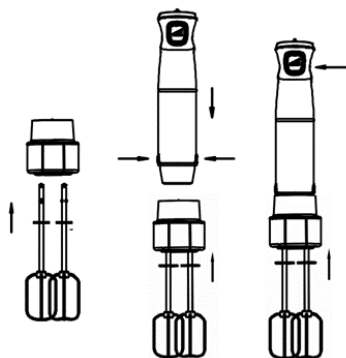
Samaisīšanas putekļu slotiņas



Izmantojiet putukrāsnes, piemēram, krējuma, olu baltumu vai aukstu desertu saputošanai.

1. Ievietojiet putukrāsni putukrāsns turētājā un pēc tam bīdiet turētāju uz motora bloka, līdz tas iespiežas savā vietā.
2. Ievietojiet blenderi traukā un sāciet sitienu ar galveno slēdzi.
3. Pēc lietošanas vispirms atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, pēc tam nospiediet stiprinājuma atbrīvošanas pogu, lai atdalītu motora bloku no slotiņas turētāja. Pēc tam izņemiet putukrāsni no tās turētāja.

Miksēšanas putekļu slotiņas



Izmantojiet putukrāsni krējuma, olu baltumu vai aukstu desertu saputošanai.

1. Ievietojiet maisīšanas blādes turētājā un pēc tam uzvelciet turētāju uz motora bloka, līdz tas iespiežas savā vietā.
2. Ievietojiet putekļus traukā un sāciet maisīšanu ar galveno slēdzi.
3. Pēc lietošanas vispirms atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, pēc tam nospiediet stiprinājuma atbrīvošanas pogu, lai atdalītu motora bloku no slotiņas turētāja. Pēc tam izņemiet putekļus no turētāja.

TĪRĪŠANA

Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Tīriet tikai atdzisušu ierīci! Neizmantojiet abrazīvu sūkļi vai tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātājus.

1. Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu. Nekad neskalojiet tekošā ūdenī, un neiegremdējiet korpusu ūdenī! Atkal piestipriniet piederumu ierīces korpusam.
2. Nomazgājiet asmeni siltā ziepjūdenī. Mēs neiesakām mazgāt traukus trauku mazgājamajā mašīnā.

Pirms novietojat blenderi glabāšanai, vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

Ātrā skalošana

Starp atsevišķiem maisīšanas darbiem turiet blenderi glāzē, kas līdz pusei piepildīta ar ūdeni, un ļaujiet blenderim dažas sekundes darboties.

Atgādinājums

Ierīces plastmasas daļas var nokrāsoties, apstrādājot krāsainus produktus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 800 W

Trokšņa līmenis: ≤ 85 dB

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letīnāmais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – izmest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietotāja rokasgrāmatu var atrast vietnē www.ecg.cz.

Teksts un tehniskie parametri var tikt mainīti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galinčių pasitaikyti sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokių produktus. Dėl šios priežasties naudodamasis arba dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas (-ai) turi pasirūpinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba jei sudužo pats įrenginys, po to, kai nukrito arba dėl kitokio tipo problemos. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke ir drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.

7. Kai dirbate su ašmenimis, ypač tuomet, kai nuimate juos nuo talpyklės, kai tuštiname talpyklę bei valymo metu, būkite atsargūs, nes ašmenys yra labai aštrūs bei gali Jus sužaloti.
8. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis. Naudokite tik maisto ruošai. Nenaudokite maišyti karšties patiekalams bei skysčiams! Į maišomus produktus visuomet įpilkite skysčio.
9. Be priežiūros nepalikite prietaiso, prijungto prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninės priežiūros, įdiegties, dalių surinkimo ir išardymo darbus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
11. Niekada neapklokite prietaiso veikimo metu ir nenaudokite jo šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, užuolaidų ir pan.
12. Į prietaisą nedėkite didelių maisto gabalų. Niekada nedėkite į vidų medžiagų, tokių kaip popierius, metalas, kartonas, plastikas ir pan.
13. Prieš paleisdami prietaisą, įstatykite indą į reikiamą padėtį, prie variklio prijunkite ašmenis, o tada prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Tai sumažina susižalojimo riziką.
14. Nelieskite judančių dalių.
15. Plaukai, pirštai arba drabužių dalys turi būti laikomos atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių. Maišydami nekiškite jokių įrankių arba rankų į indą – rizikuojate susižeisti arba sugadinti prietaisą. Mentelę galima naudoti tik kai prietaisas išjungtas.
16. Visada naudokite prietaisą ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
17. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
18. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
19. Prieš keisdami priedus ir keičiamas dalis arba prieš liesdamiesi prie veikimo metu besisukančių dalių, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.

20. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
21. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Dėl neteisingo naudojimo galima susižaloti. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
22. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu gali naudotis žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

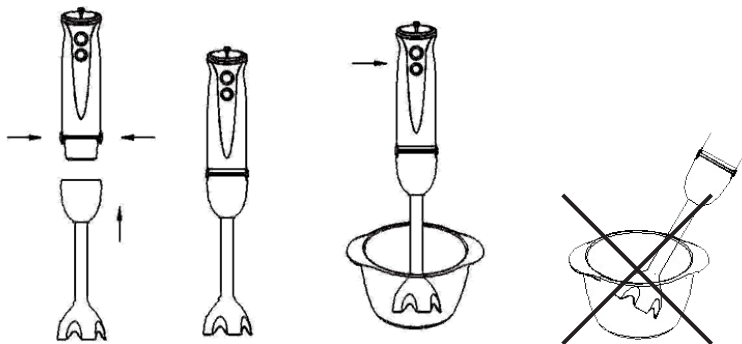
Do not immerse the body of the appliance in water! – Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Greičio valdiklis

Plakimo / maišymo / maišymo greitį reguliuokite paspausdami pagrindinio jungiklio mygtuką.

Maišytuvas



Kotinis maišytuvas yra skirtas ruošti padažams, glajui, sriuboms, majonezui, vaikų patiekalams, kokteilams ir pieno kokteilams.

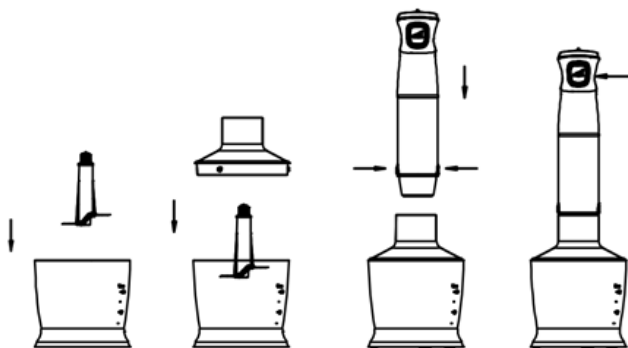
Prieš naudodami maišytuvą pirmąjį kartą, pripildykite indą vandens iki pusės, įmerkite maišytuvo ašmenis į indo dugno ir pamaišykite kelias sekundes. Po to gerai išskalaukite visus priedus ir indą.

1. Sudėkite ingredientus į maišymo indą arba kitą aukštesnį virtuvės puodą. Nenaudokite maišytuvo ledui smulkinti, skaldyti riešutams ar kitam kietam maistui.
2. Uždėkite nuimamą priedą ant variklio ir užfiksukite jį sukdami.
3. Iki galo išvyniokite laidą ir prijunkite prie elektros lizdo.

- Įstatykite maišytuvą į indą su maistu ir spauskite pageidaujamo greičio mygtuką, esantį viršutinėje prietaiso korpuso dalyje. Maišykite sukamaisiais judesiais kirstelėję nuo dugno.
- Atleiskite mygtuką, norėdami stabdyti prietaisą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo po to kai baigėte maišymą.

Pastaba: apdorojant minkštus maisto produktus ir skysčius, prietaisas be pertraukos ilgiausia gali veikti 30 sekundžių. Prieš vėl panaudodami prietaisą, palikite jį ataušti mažiausia 3 minučių. Priešingu atveju prietaisas perkais ir neveiks.

Smulkintuvas

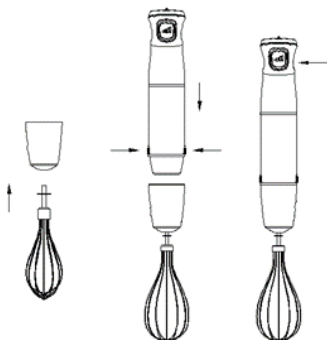


Smulkintuvas puikiai tinka kietiems maisto produktams, tokiems kaip mėsa, sūris, svogūnai, žolelės, česnakai, morkos, graikiniai riešutai, migdolai, džiovintos slyvos ir kt., smulkinti. Nesmulkininkite itin kietų maisto produktų, pavyzdžiui, ledo kubelių, muskato riešutų, kavos pupelių ar grūdų.

Prieš naudodami smulkintuvą

- Atsargiai nuimkite plastikinį dangtelį nuo ašmenų. **Dėmesio:** Ašmenys labai aštrūs! Visada laikykite jį už viršutinės plastikinės dalies.
- Uždėkite ašmenis ant centrinio maišytuvo indo kaiščio. Talpyklą visada statykite ant neslidžios dangos.
- Įdėkite maisto produktus į indą.
- Uždenkite indą dangčiu.
- Uždėkite variklio bloką ant konteinerio dangčio, kol jis užsifiksuos.
- Paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte smulkintuvą. Apdorojimo metu viena ranka laikykite variklio bloką, o kita - talpyklą.
- Po naudojimo atjunkite kištuką ir paspauskite mygtuką, kad atlaisvintumėte priedą ir nuimtumėte variklio bloką.
- Tada nuimkite maišytuvo indo dangtį.
- Atsargiai nuimkite smulkintuvo ašmenis.
- Išimkite apdorotą maistą iš maišytuvo indo.

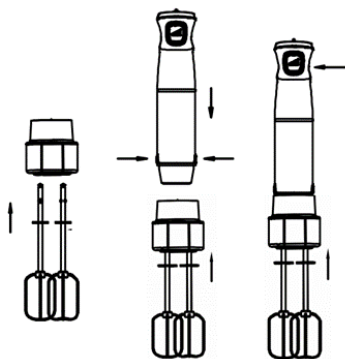
Maišymo šluotelės



Plaktuvais plakite grietinėlę, kiaušinių baltymus ar šaltus desertus.

- Įdėkite plaktuvą į plaktuvo laikiklį, tada stumkite laikiklį ant variklio bloko, kol jis užsifiksuos.
- Įdėkite maišytuvą į indą ir pradėkite plakti pagrindiniu jungikliu.
- Po naudojimo pirmiausia atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo, tada paspauskite tvirtinimo atlaisvinimo mygtuką, kad variklio blokas atsiskirtų nuo šepetėlio laikiklio. Tada išimkite plaktuvą iš plaktuvo laikiklio.

Maišymo šluotelės



Plaktuvu plakite grietinėlę, kiaušinių baltymus ar šaltus desertus.

- Įdėkite maišymo šluoteles į laikiklį, tada uždėkite laikiklį ant variklio bloko, kol jis užsifiksuos.
- Įdėkite plaktuvus į indą ir pradėkite maišyti pagrindiniu jungikliu.
- Po naudojimo pirmiausia atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo, tada paspauskite tvirtinimo atlaisvinimo mygtuką, kad variklio blokas atsiskirtų nuo šepetėlio laikiklio. Tada išimkite šluoteles iš laikiklio.

VALYMAS

Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Valymas visada atliekamas prietaisui ataušus! Nenaudokite plieno vatos, abrazyvinių medžiagų arba tirpiklių.

- Prietaiso korpusą valykite drėgna skepeta. Niekada nevalykite prietaiso po vandeniu, neskalaukite arba nemerkitė korpuso į vandenį! Pritvirtinkite priedą atgal prie prietaiso korpuso.
- Plaukite ašmenis šiltu muiluotu vandeniu. Nerekomenduojama plauti indų plovyklėje!

Visada, prieš padėdami į vietą, užtikrinkite kad kotinis maišytuvas yra visapusiškai ataušęs, švarus ir sausas.

Greitasis praskalavimas

Tarp atskirų maišymo darbų, įstatykite kotinį maišytuvą į stiklinį indą, pusiau pripildytą vandeniu, ir palikite veikti kelias sekundes.

Priminimas

Plastikinės prietaiso dalys gali pakeisti spalvą, jei apdorojami spalvą turintys maisto produktai.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 800 W

Triukšmo lygis: ≤ 85 dB

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Naudotojo vadovą galima rasti adresu www.ecg.cz.

Tekstas ir techniniai parametrai gali keistis.



08/05



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készüléket leejtette, vagy azt más sérülés érte, illetve ha a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.

6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A kés óvatosan vegye ki az edényből, valamint legyen óvatos a készülék össze- és szétszerelése közben, illetve a kés tisztítása során, az éles kés sérülést okozhat.
8. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket csak élelmiszerek feldolgozásához szabad használni. A készüléket forró alapanyagok és folyadékok keveréséhez használni tilos! Az alapanyagokhoz mindig öntsön valamilyen folyadékot is.
9. A fali konnektorhoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás, telepítés, részeinek felszerelése és szétszerelése, vagy tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
11. A készüléket használat közben ne takarja le, és gyúlékony anyagok (pl. függöny stb.) közelében se használja.
12. Az edénybe ne tegyen nagy méretű alapanyagokat. Az edénybe papírt, fémet, műanyagot stb. betenni tilos!
13. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
14. Ne érintse meg a mozgó részeket.
15. A haja, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a habverőt már kikapcsolta.
16. A készüléket sík, vízszintes, száraz és stabil felületen üzemeltesse.
17. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.

19. A tartozékok cseréje, valamint a készülék mozgó alkatrészeinek a megérintése előtt, a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból.
20. Használat után közvetlenül a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
21. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
22. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

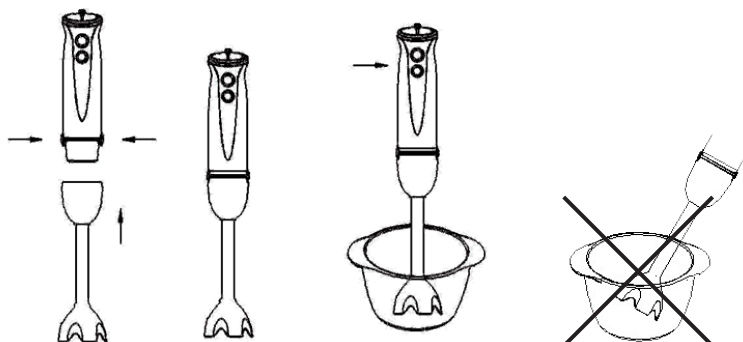
Do not immerse the appliance body in water! – A készüléket vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Sebességszabályozás

A főkapcsoló gomb megnyomásával szabályozhatja a beütés/keverés/keverés sebességét.

Mixer



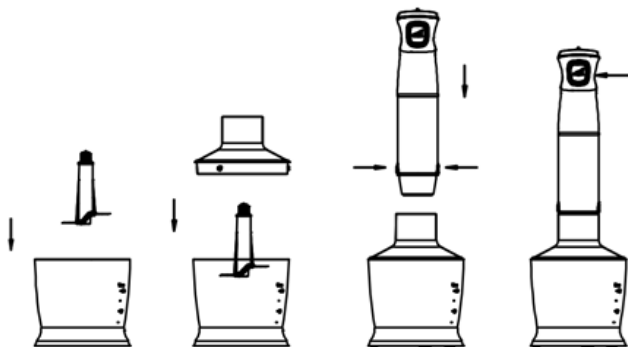
A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet és az edényt alaposan öblítse ki.

1. A keverőedénybe vagy más magasabb konyhai edénybe tegye bele az élelmiszereket. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. Csatlakoztassa a levehető tartozékot a motorhoz, és forgassa el a reteseléshez.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a mixert az élelmiszereket tartalmazó keverőedénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal mozgassa a mixert.
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Megjegyzés: A készülék folyamatos üzemeltetésének a maximális ideje 30 másodperc (puha alapanyagok és folyadék esetén). A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 3 percet a készülék lehűlése érdekében. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

Véső

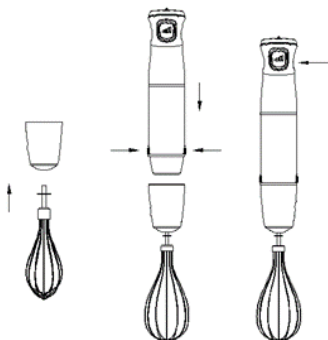


Az aprító tökéletes kemény ételek, például hús, sajt, hagyma, fűszernövények, fokhagyma, sárgarépa, dió, mandula, aszalt szilva stb. aprításához. Ne aprítson rendkívül kemény ételeket, például jégkockát, szerezsendiót, kávébabot vagy gabonát.

A véső használata előtt

1. Óvatosan távolítsa el a műanyag burkolatot a pengéről. **Figyelem!** A penge nagyon éles! Mindig tartsa a felső műanyag résznél.
2. Helyezze a kést a keverőtartály középső csapjára. Mindig helyezze a tartályt csúszásmentes felületre.
3. Helyezze az ételt egy edénybe.
4. Helyezze vissza a tartály fedelét.
5. Helyezze fel a motoregységet a tartály fedelére, amíg a helyére nem kattan.
6. Nyomja meg a kapcsolót a véső elindításához. A feldolgozás során egyik kezével fogja meg a motoregységet, a másik kezével pedig a tartályt.
7. Használat után húzza ki a csatlakozót, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység eltávolításához.
8. Ezután távolítsa el a turmixgép tartályának fedelét.
9. Óvatosan távolítsa el a vésőkést.
10. Távolítsa el a feldolgozott élelmiszereket a turmixgép tartályából.

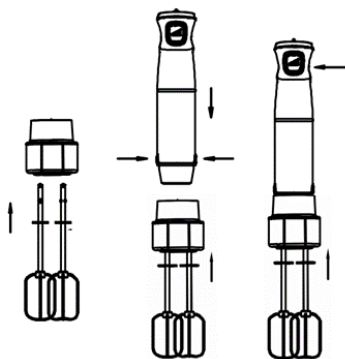
Keverőszárak



Használjon bajuszokat, például tejszínhabot, tojásfehérjét vagy hideg desszerteket.

1. Helyezze be a habverőt a konzolba, majd illessze a konzolt a motor egységre, amíg a helyére nem pattan.
2. Helyezze a habverőt a tartályba, és indítsa el a verést a főkapcsolóval.
3. Használat után először húzza ki a készüléket az aljzattól, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység és a seprűtartó szétválasztásához. Ezután húzza ki a habverőt a tartóból.

Keverő habverők



Használjon például bajuszt a tejszín, a tojásfehérje vagy a hideg desszertek megkorpácsolásához.

1. Helyezze a keverő habverőket a konzolba, majd illessze a konzolt a motor egységre, amíg a helyére nem pattan.
2. Helyezze a habverőket a tartályba, és kezdje el keverni a főkapcsolóval.
3. Használat után először húzza ki a készüléket az aljzattól, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység leválasztásához a habverő tartóról. Ezután vegye ki a habverőket a tartóból.

TISZTÍTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból! A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcos tisztítószerket vagy hígítót használni tilos!

1. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
2. Mossa meg a pengét meleg szappanos vízben. A feltétet ne tegye mosogatógépbe.

A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

Figyelmeztetés!

Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 800 W

Zajsztint: ≤ 85 dB

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználotott termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutató a www.ecg.cz oldalon áll rendelkezésre.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel lub urządzenie, jeżeli urządzenie upadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. W trakcie obsługi ostrzytnących (zwłaszcza podczas ich wyjmowania z pojemnika, opróżniania pojemnika oraz podczas czyszczenia)

należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.

8. Urządzenie należy stosować tylko do celów, do których jest przeznaczone. Używaj wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Nie stosuj do mieszania gorących produktów spożywczych i cieczy! Do mieszanych składników należy zawsze dodawać płyn.
9. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi, montażem lub demontażem części lub przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
11. Nie zakrywaj urządzenia ani nie używaj go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon itp.
12. Nie wkładaj do urządzenia zbyt dużych kawałków jedzenia. Pod żadnym pozorem nie wkładaj do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
13. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę, a dopiero potem podłączyć rozdrabniacz do gniazdka. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
14. Nie dotykaj poruszających się elementów.
15. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładaj do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi — mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. Skrobaka można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
16. Zawsze korzystaj z urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni.
17. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
18. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.

19. Przed wymianą akcesoriów i dostępnych części lub przed zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy, należy wyłączyć urządzenie.
20. Po zakończeniu użytkowania natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
21. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do zranienia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
22. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

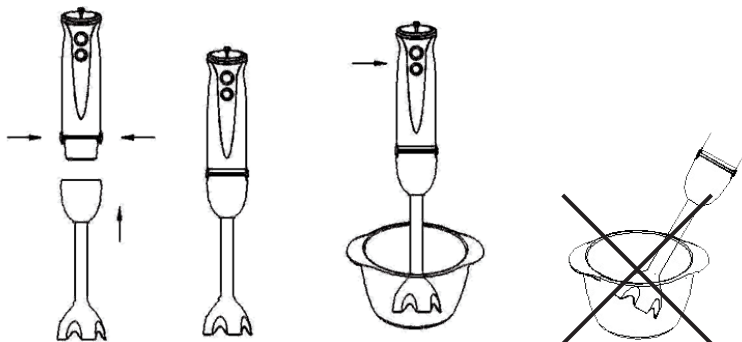
Do not immerse the appliance body in water! – Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Regulacja obrotów

Kontroluj prędkość ubijania/mieszania/mieszania, naciskając przycisk wyłącznika głównego.

Blender



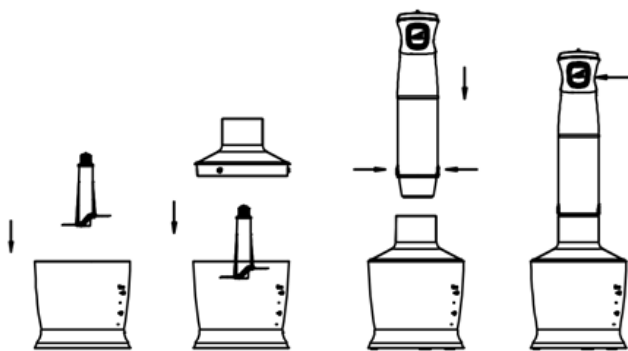
Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napełnić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie optukać całą końcówkę oraz naczynie do miksowania.

1. Włóż do naczynia dostarczonego w zestawie albo innego naczynia kuchennego produkty spożywcze. Nie używaj blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Przymocuj odłączany osprzęt do silnika i obróć, aby zablokować.
3. Rozwiń przewód zasilający na całą długość i włóż wtyczkę do gniazdka.
4. Włóż urządzenie do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie naciśnij przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Blenduj okrężnymi ruchami blisko dna naczynia.
5. Zatrzymaj blender puszczając przycisk. Po zakończeniu pracy wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Uwaga: Maksymalny czas pracy ciągłej urządzenia wynosi 30 sekund podczas przetwarzania miękkich pokarmów i płynów. Przed ponownym użyciem urządzenia należy poczekać przynajmniej 3 minut. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

Rozdrabniacz

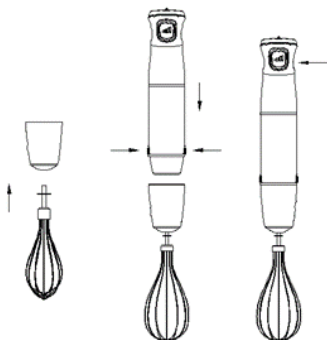


Rozdrabniacz jest idealny do siekania twardych potraw, takich jak mięso, ser, cebula, zioła, czosnek, marchew, orzechy włoskie, migdały, śliwki itp. Nie siekaj bardzo twardych potraw, takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa, ziarna kawy lub ziarna zbóż.

Przed użyciem dłuta

1. Ostrożnie zdejmij plastikową osłonę z ostrza. **Uwaga:** Ostrze jest bardzo ostre! Zawsze trzymaj go za górną część z tworzywa sztucznego.
2. Umieść nóż na środkowym sworzniu pojemnika blendera. Pojemnik należy zawsze umieszczać na antypoślizgowej powierzchni.
3. Umieść jedzenie w pojemniku.
4. Załóż pokrywkę na pojemnik.
5. Przymocuj jednostkę silnikową do pokrywy pojemnika, aż zablokuje się na swoim miejscu.
6. Naciśnij przełącznik, aby uruchomić dłuto. Przytrzymaj jednostkę napędową jedną ręką, a pojemnik drugą ręką podczas przetwarzania.
7. Po użyciu odłącz wtyczkę, a następnie naciśnij przycisk zwalnający osprzęt, aby wyjąć jednostkę silnikową.
8. Następnie zdejmij pokrywkę pojemnika blendera.
9. Ostrożnie wyjmij ostrze dłuta.
10. Wyjmij przetworzoną żywność z pojemnika blendera.

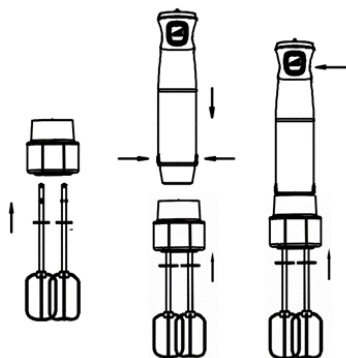
Trzepaczki



Użyj wążów, na przykład do ubijania śmietany, białek jajek lub deserów na zimno.

1. Włóż ubijak do wspornika, a następnie zamontuj wspornik na jednostce silnikowej, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Umieść ubijak w pojemniku i rozpocznij ubijanie za pomocą wyłącznika głównego.
3. Po użyciu najpierw odłącz urządzenie od gniazdka, a następnie naciśnij przycisk zwalniający osprzęt, aby oddzielić jednostkę silnikową od uchwyty zmiataarki. Następnie wyciągnij ubijak z uchwyty.

Trzepaczki do mieszania



Na przykład użyj wążów do ubijania śmietany, białek jajek lub zimnych deserów.

1. Włóż mieszadła do wspornika, a następnie zamontuj wspornik na jednostce silnikowej, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Umieść ubijaki w pojemniku i zacznij mieszać za pomocą wyłącznika głównego.
3. Po użyciu należy najpierw odłączyć urządzenie od gniazdka, a następnie nacisnąć przycisk zwalniający osprzęt, aby oddzielić jednostkę silnikową od uchwyty trzepaczki. Następnie wyjmij ubijaki z uchwyty.

CZYSZCZENIE

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłącz urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie! Nie stosuj do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników.

1. Korpus urządzenia wytrzyj mokrą szmatką. Nie wolno myć urządzenia w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Końcówkę podłączyć ponownie do korpusu blendera.
2. Umyj ostrze w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zalecamy mycia w zmywarce.

Przed schowaniem blendera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

Szybkie opłukanie

Pomiędzy miksowaniem różnych produktów można blender zanurzyć w szklance, napełnionej do połowy wodą, i miksować przez kilka sekund.

Ostrzeżenie

Miksowanie kolorowych produktów może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia!

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 800 W

Poziom hałasu: ≤ 85 dB

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Precauțiile și instrucțiunile privind siguranța din acest manual nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi încorporați în niciunul dintre produse. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul/utilizatorii care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă aparatul este deteriorat, dacă l-ați scăpat sau dacă aparatul este deteriorat în alt mod. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare.
4. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în medii umede și nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
5. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor.
6. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când funcționează.

7. Atunci când lucrați cu lame de tăiere, în special atunci când le îndepărtați din recipient, atunci când goliți recipientul și în timpul curățării, aveți grijă, deoarece lamele sunt foarte ascuțite și pot cauza vătămări.
8. Nu utilizați dispozitivul în niciun scop altul decât cel stabilit. Utilizați numai pentru procesarea alimentelor. Nu utilizați pentru a agita alimente și lichide fierbinți! Adăugați întotdeauna lichid la ingredientele pe care le amestecați.
9. Nu lăsați nesupravegheat aparatul cu cablul de alimentare conectat. Înainte de întreținerea, instalarea, asamblarea și dezasamblarea componentelor și înainte de curățare, deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare cu energie electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
10. Nu utilizați aparatul în apropierea unei surse de încălzire, de exemplu cuptor. Protejați-l împotriva luminii directe a soarelui.
11. Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul funcționării și nu îl utilizați în apropierea materialelor inflamabile, de exemplu perdele etc.
12. Nu introduceți bucăți mari de alimente în aparat. Nu puneți în interior materiale precum hârtie, metal, carton, plastic etc.
13. Înainte de a porni dispozitivul, fixați recipientul în poziția sa corespunzătoare, atașați lama la motor și apoi conectați cablul la priză. Acest lucru reduce riscul de vătămare.
14. Nu atingeți componentele mobile.
15. Părul, degetele sau porțiunile de îmbrăcăminte trebuie să fie suficient de îndepărtate de componentele mobile ale aparatului. Nu puneți niciun instrument și nici mâinile în bol în timpul amestecării - risc de vătămare sau de deteriorare a aparatului. Spatulă poate fi utilizată numai atunci când aparatul este oprit.
16. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
17. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
18. Utilizați accesoriile numai în conformitate cu recomandările producătorului, în caz contrar riscați pierderea garanției.

19. Înainte de înlocuirea accesoriilor și componentelor accesibile sau înainte de apropierea de componentele mobile în timpul funcționării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
20. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză imediat după utilizare.
21. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Utilizarea incorectă poate avea ca rezultat vătămări. Acest aparat este proiectat numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
22. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și sursa sa de alimentare cu energie electrică la îndemâna copiilor. Aparatul poate fi utilizat de persoane cu deficiențe fizice și mentale sau de persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt sub supraveghere sau au primit instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

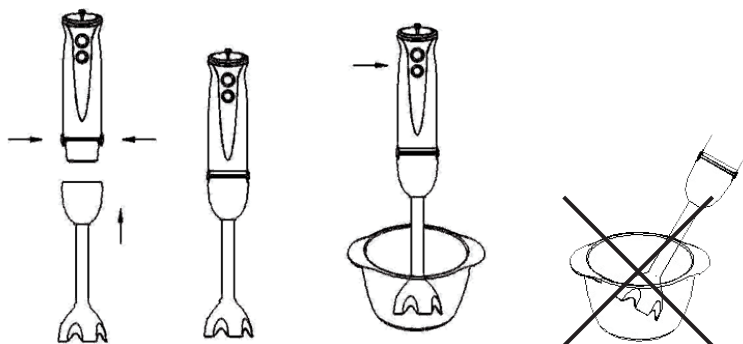
Do not immerse the appliance body in water! – Nu scufundați niciodată corpul aparatului în apă!

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Controlul vitezei

Controlați viteza de batere/amestecare/amestecare prin apăsarea butonului întrerupătorului principal.

Blender



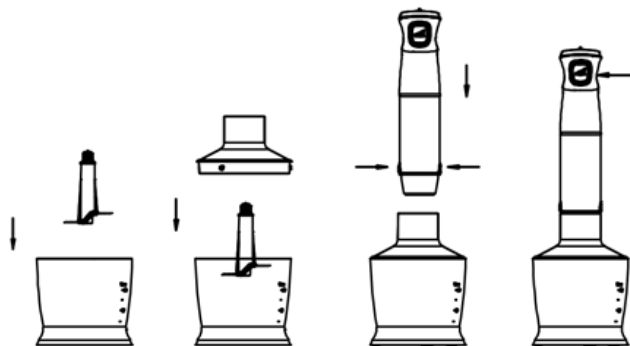
Mixerul vertical cu imersie este destinat pentru prepararea sosurilor, glazurii, supelor, maionezelor, mâncărilor pentru copii, cocktailurilor și milkshake-urilor.

Înainte de utilizarea mixerului vertical pentru prima dată, umpleți bolul până la jumătate cu apă, scufundați lama mixerului vertical în partea inferioară a bolului și amestecați timp de câteva secunde. După aceea, clătiți bine întregul atașament și bolul.

1. Introduceți ingredientele în bolul pentru amestecare sau într-un alt recipient de bucătărie mai înalt. Nu utilizați mixerul vertical pentru a zdrobi gheață, pentru a tăia nuci sau alte alimente tari.
2. Așezați accesoriul detașabil pe motor și blocați-l prin rotirea acestuia.
3. Derulați cablul în întregime și conectați-l la priză.
4. Introduceți aparatul în bolul pentru amestecare care conține alimente și apăsați butonul pentru viteza dorită aflat în partea superioară a corpului aparatului. Amestecați cu mișcări circulare din partea de jos.
5. Eliberați butonul pentru a opri mixerul vertical. După ce ați terminat de amestecat, deconectați cablul de alimentare de la priză.

Notă: Funcționarea continuă maximă a aparatului este de 30 de secunde atunci când se procesează alimente moi și lichide. Înainte de a utiliza în continuare aparatul, lăsați-l să se odihnească timp de cel puțin 3 minute. În caz contrar, aparatul se va supraîncălzi și se va deteriora.

Tocător

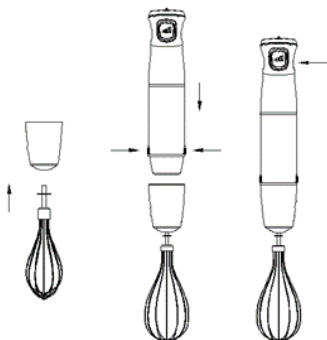


Tocătorul este perfect potrivit pentru tocarea alimentelor tari, cum ar fi carnea, brânza, ceapa, ierburile, usturoiul, morcovii, nucile, migdalele, prunele uscate etc. Nu tocați alimente extrem de dure, cum ar fi cuburi de gheață, nucșoară, boabe de cafea sau cereale.

Înainte de a utiliza mașina de tocat

1. Îndepărtați cu grijă capacul de plastic de pe lamă. **Atenție:** Lama este foarte ascuțită! Țineți-l întotdeauna de partea superioară din plastic.
2. Așezați lama pe știftul central al recipientului blenderului. Așezați întotdeauna recipientul pe o suprafață antiderapantă.
3. Puneți alimentele în recipient.
4. Puneți capacul pe recipient.
5. Montați unitatea motorului pe capacul recipientului până când se fixează în poziție.
6. Apăsați comutatorul pentru a porni mașina de tocat. În timpul prelucrării, țineți unitatea motorie cu o mână și recipientul cu cealaltă mână.
7. După utilizare, scoateți fișa din priză și apoi apăsați butonul pentru a elibera atașamentul pentru a scoate unitatea motorului.
8. Apoi îndepărtați capacul recipientului blenderului.
9. Îndepărtați cu grijă lama de tocat.
10. Scoateți alimentele procesate din recipientul blenderului.

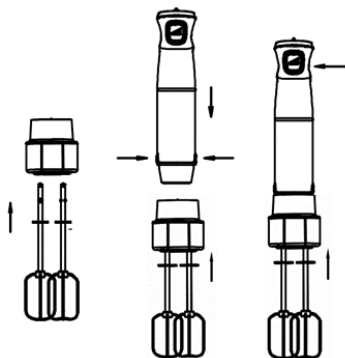
Bătăi de amestecare



Folosiți batoanele pentru a bate frișca frișca, albușurile de ou sau deserturile reci, de exemplu.

1. Introduceți bicilul în suportul pentru bici și apoi glisați suportul pe unitatea motorului până când acesta se fixează în poziție.
2. Introduceți blenderul în recipient și începeți să bateți cu întrerupătorul principal.
3. După utilizare, mai întâi deconectați unitatea de la priza de curent, apoi apăsați butonul de eliberare a atașamentului pentru a separa unitatea motorului de suportul de bici. Apoi scoateți bicilul din suportul pentru bici.

Bătăi de amestecare



Folosiți bicilul pentru a bate frișca frișca, albușurile de ou sau deserturile reci.

1. Introduceți mustățile de amestecare în suport și apoi glisați suportul pe unitatea motorului până când acesta se fixează în poziție.
2. Puneți batoanele în recipient și începeți să amestecați cu întrerupătorul principal.
3. După utilizare, mai întâi deconectați unitatea de la priza de curent, apoi apăsați butonul de eliberare a atașamentului pentru a separa unitatea motorului de suportul de bici. Scoateți apoi batoanele din suport.

CURĂȚARE

Înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere, deconectați aparatul de la priza electrică. Curățarea trebuie efectuată întotdeauna pentru un aparat răcit! Nu utilizați bureți de sârmă, agenți sau solvenți de curățare abrazivi.

1. Ștergeți corpul aparatului cu o lavetă umedă. Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă, nu clătiți și nu scufundați corpul aparatului în apă! Montați la loc atașamentul la corpul aparatului.
2. Spălați lama în apă caldă cu săpun. Nu recomandăm spălarea acestora în mașina de spălat vase.

Asigurați-vă întotdeauna că mixerul vertical cu imersie este răcit complet, curățat complet și uscat complet înainte de a-l pune de-o parte.

Clătire rapidă

Între sarcinile individuale de amestecare, țineți mixerul vertical cu imersie într-un pahar, pe jumătate umplut cu apă și lăsați mixerul vertical să funcționeze câteva secunde.

Memento

Componentele din plastic ale aparatului se pot colora după procesarea alimentelor colorate.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală de intrare: 800 W

Nivel de zgomot: ≤ 85dB

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare poate fi găsit la www.ecg.cz.

Textul și parametrii tehnici pot face obiectul modificărilor.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený, alebo ak je spotrebič pokazený, ak vám spadol alebo ste ho iným spôsobom poškodili. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku a vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.

7. Pri manipulácii so sekacími čepeľami, obzvlášť pri ich vyberaní z nádoby, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia, dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Zariadenie nepoužívajte na iný než uvedený účel. Používajte iba na spracovanie potravín. Nepoužívajte na miešanie horúcich potravín a tekutín! Mixované ingrediencie doplňte vždy o tekutinu.
9. Nenechávajte spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou, inštaláciou, montážou a demontážou častí alebo pred čistením vyťahujte prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
11. Spotrebič v žiadnom prípade počas prevádzky nezakrývajte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon a podobne.
12. Do prístroja nekladajte veľké kusy potravín. V žiadnom prípade nekladajte materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
13. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte čepele na motor a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Znížite tým riziko poranenia.
14. Nedotýkajte sa pohybujúcich sa častí.
15. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nekladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je spotrebič vypnutý.
16. Spotrebič vždy používajte na rovnom a stabilnom povrchu.
17. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.

19. Pred výmenou príslušenstva a prístupných častí, alebo pred približovaním sa k častiam, ktoré sa počas chodu pohybujú, zariadenie vypnite a odpojte ho od napájania.
20. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
21. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Pri nesprávnom použití môže dôjsť k poraneniu. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
22. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

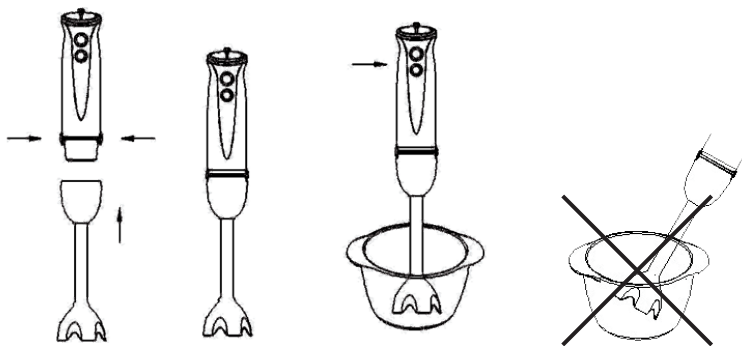
Do not immerse the appliance body in water! – Telo spotrebiča neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽITIE

Regulácia otáčok

Stlačením tlačidla hlavného spínača ovládajte rýchlosť bitia/miešania/miešania.

Mixér



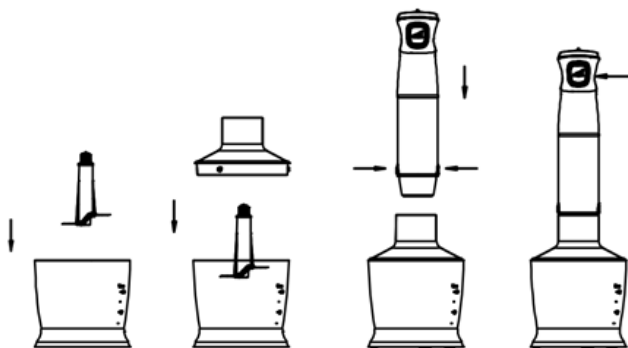
Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych kokteíl.

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

1. Do mixovacej nádoby alebo inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekanie orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Pripojte odnímateľný nadstavec k motoru a otočením ho uzamknite.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte spotrebič do mixovacej nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

Poznámka: Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 30 sekúnd pri spracovaní mäkkých potravín a tekutín. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič aspoň 3 minút odpočinúť. V opačnom prípade sa prehreje a poškodí.

Sekáč

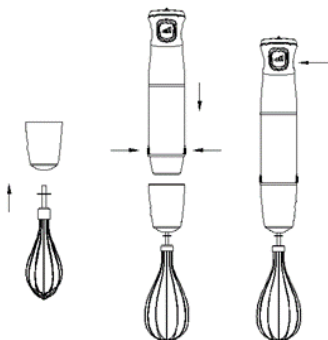


Sekáčik je ideálny na sekanie tvrdých potravín, ako je mäso, syr, cibuľa, bylinky, cesnak, mrkva, vlašské orechy, mandle, slivky atď. Nekrájajte extrémne tvrdé potraviny, ako sú kocky ľadu, muškátový oriešok, kávové zrná alebo zrná.

Pred použitím sekáča

1. Opatrne odstráňte plastový kryt z čepele. **Pozor:** Čepel je veľmi ostrá! Vždy ho držte za hornú plastovú časť.
2. Umiestnite nôž na stredový kolík nádoby mixéra. Nádobu vždy umiestnite na protišmykový povrch.
3. Umiestnite jedlo do nádoby.
4. Nasadte viečko na nádobu.
5. Nasadte motorovú jednotku na veko nádoby, až kým nezapadne na svoje miesto.
6. Stlačením spínača spustíte sekáč. Počas spracovania držte motorovú jednotku jednou rukou a nádobu druhou rukou.
7. Po použití odpojte zástrčku a potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie prídavného zariadenia, aby ste odstránili motorovú jednotku.
8. Potom odstráňte veko nádoby mixéra.
9. Opatrne odstráňte čepel dláta.
10. Odstráňte spracované potraviny z nádoby mixéra.

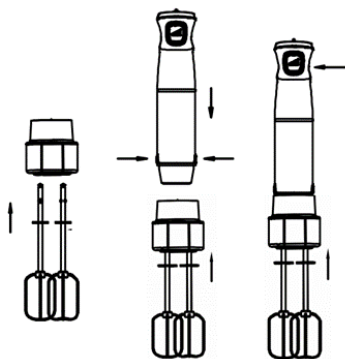
Šľahač



Fúzy používajte napríklad na šľahanie smotany, vaječných bielkov alebo studených dezertov.

1. Vložte šľahač do držiaka a potom namontujte držiak na motorovú jednotku, až kým nezapadne na miesto.
2. Umiestnite šľahač do nádoby a spustite šľahanie hlavným vypínačom.
3. Po použití najprv odpojte zariadenie zo zásuvky a potom stlačením uvoľňovacieho tlačidla oddelte motorovú jednotku od držiaka metly. Potom vytiahnite metlu z držiaka.

Miešanie metličiek



Napríklad použite fúzy na šľahanie smotany, vaječných bielkov alebo studených dezertov.

1. Vložte miešacie metly do držiaka a potom namontujte držiak na motorovú jednotku, až kým nezapadne na miesto.
2. Vložte metly do nádoby a začnite miešať hlavným vypínačom.
3. Po použití najprv odpojte zariadenie zo zásuvky a potom stlačením uvoľňovacieho tlačidla oddelte motorovú jednotku od držiaka metly. Potom odstráňte metly z držiaka.

ČISTENIE

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči! Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. Telo spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody! Pripevnite nástavec späť na telo spotrebiča.
2. Umyte čepeľ v teplej mydlovej vode. Neodporúčame umývať v umývačke na riad.

Pred odprataním ponorného mixéra sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivým mixovaním podržte ponorný mixér v pohári do polovice naplnenom vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

Upozornenie

Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farby plastových častí prístroja!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 800 W

Hlučnosť: ≤ 85 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena po veljavnih elektrotehničnih standardih.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana električni kabel ali sam aparat, če vam je padel iz rok ali pa se je kakorkoli drugače poškodoval. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Aparat zaščitite pred neposrednim stikom z vodo ali drugimi tekočinami, da ne pride do električnega udara.
4. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju, prav tako se priključnega kabla ali aparata ne dotikajte z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
6. Aparat med delovanjem ne sme biti brez nadzora.
7. Ko rokujete s sekalnimi rezili, še posebej, ko jih jemljete iz posode, ko praznite posodo ali pa med čiščenjem, bodite še posebej pozorni, noži so zelo ostri in lahko povzročijo telesne poškodbe.

8. Aparata ne uporabljajte za druge namene. Uporabljajte ga le za pripravo hrane. Ne uporabljajte za mešanje vroče hrane ali tekočin! Sestavinam za mešanje vedno dodajte tekočino.
9. Aparata ne puščajte s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred vzdrževanjem, inštalacijo, montažo in demontažo delov ali pred čiščenjem iz omrežne vtičnice povlecite el. kabel. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
10. Aparata ne uporabljajte v bližini vira toplote, npr. pečice. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
11. Aparata v nobenem primeru med delovanjem ne prekrivajte in ne uporabljajte v bližini gorečih materialov, npr. zaves ipd.
12. V aparat ne dajajte prevelikih kosov hrane. V nobenem primeru ne dajajte notri materialov, kot so papir, kovina, karton, plastika ipd.
13. Pred vklopom aparata pripravite najprej posodo, na motor namestite rezila in šele nato vključite vtikalo v omrežno vtičnico. Tako boste zmanjšali nevarnost poškodb.
14. Ne dotikajte se gibljivih delov.
15. Lasje, prsti ali deli oblačil morajo biti v zadostni razdalji od gibljivih se delov naprave. Med mešanjem v posodo ne vstavljajte orodja ali rok, lahko pride do telesne poškodbe ali poškodbe aparata. Lopatico lahko uporabite le, kadar je aparat izklopljen.
16. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini.
17. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
18. Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru tvegate izgubo pravice do uveljavitve garancije.
19. Pred menjavo pritiklin in dostopnih delov ali ko se približujete k delom, ki se med delovanjem premikajo, aparat ugasnite in ga izključite iz el. napajanja.
20. Takoj, ko nehate uporabljati aparat, ga izključite iz el. napajanja.
21. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesne poškodbe. Ta

aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.

22. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

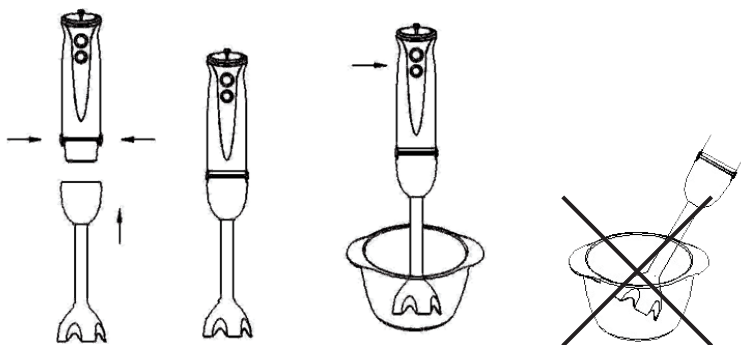
Do not immerse the appliance body in water! – Trupa aparata ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Nadzor hitrosti

Hitrost stepanja/mešanja/mešanja nadzirajte s pritiskom na gumb glavnega stikala.

Mešalnik



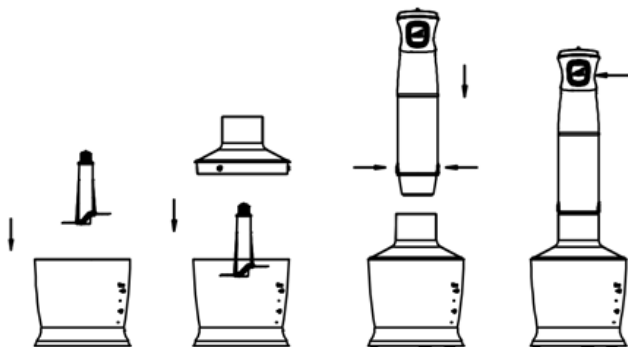
Potopljiv mešalnik je namenjen za pripravo omak, juh, prelivov, majoneze, otroške hrane, mešanih pijač in mlečnih koktajlov.

Pred prvo uporabo napolnite posodico do polovice z vodo, potopite rezili mešalnika na dno posodice in par sekund mešajte. Nato dobro splaknite cel odstranljiv nastavek in posodo.

1. V mešalno posodico ali v drugo bolj globoko kuhinjsko posodo vložite hrano. Mešalnika ne uporabljajte za lomljenje leda, tolčenje orehov ali druge trde hrane.
2. Snemljivo pritrditev pritrdite na motor in zavrtite, da se zaklene.
3. Odvijte cel električni kabel in v električno omrežje porinite vtikalo.
4. Aparat vložite v mešalno posodico s hrano in pritisnite tipko za zeleno hitrost na zgornjem delu trupa aparata. Mešajte s krožnimi gibi pri dnu.
5. Mešalnik zaustavite tako, da sprostite tipko. Ko končate z mešanjem, izklopite kabel iz električnega omrežja.

Opomba: Maksimalni čas neprekinjenega delovanja aparata je 30 sekund za mehko hrano in tekočine. Pred ponovno uporabo naj aparat počiva vsaj 3 minut. V nasprotnem primeru se pregreje in poškoduje.

Sekalnik

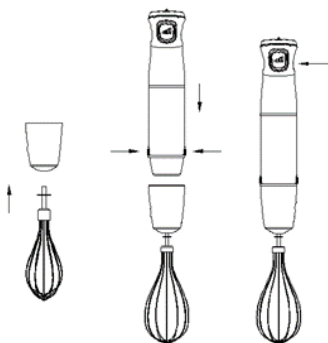


Sekjalnik je kot nalašč za sekljanje trdih živil, kot so meso, sir, čebula, zelišča, česen, korenje, orehi, mandlji, suhe slive itd. Izjemno trdih živil, kot so ledene kocke, muškadni orešček, kavna zrna ali zrna, ne sekljajte.

Pred uporabo dleta

1. Previdno odstranite plastični pokrov z rezila. **Pozor:** Rezilo je zelo ostro! Vedno ga držite za zgornji plastični del.
2. Postavite nož na sredinski zatič posode mešalnika. Posodo vedno postavite na nedrsečo površino.
3. Hrano postavite v posodo.
4. Ponovno namestite pokrov na posodo.
5. Namestite motorno enoto na pokrov posode, dokler se ne zaskoči.
6. Pritisnite stikalo, da zaženete dleto. Med obdelavo držite motorno enoto z eno roko in posodo z drugo roko.
7. Po uporabi odklopite vtič in nato pritisnite gumb za sprostitvev priključka, da odstranite motorno enoto.
8. Nato odstranite pokrov posode mešalnika.
9. Previdno odstranite rezilo dleta.
10. Odstranite predelano hrano iz posode mešalnika.

Metlica

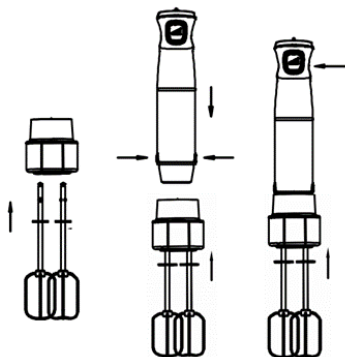


Uporabite na primer brke za stepanje smetane, beljakov ali hladnih sladici.

1. Vstavite tolkalo v nosilec in nato namestite nosilec na motorno enoto, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
2. Postavite tolkalo v posodo in začnite udarjati z glavnim stikalom.

- Po uporabi najprej odklopite napravo iz vtičnice, nato pritisnite gumb za sprostitev priključka, da ločite motorno enoto od držala metle. Nato izvlecite tolkalo iz držala.

Mešalni stroji za stepanje



Na primer, uporabite brke za stepanje smetane, beljakov ali hladnih sladice.

- Vstavite mešalne metlice v nosilec in nato nosilec namestite na motorno enoto, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- Postavite metlice v posodo in začnite mešati z glavnim stikalom.
- Po uporabi najprej odklopite napravo iz vtičnice, nato pritisnite gumb za sprostitev priključka, da ločite motorno enoto od držala metlice. Nato odstranite metlice iz držala.

ČIŠČENJE

Pred vsakim vzdrževanjem izključite aparat iz električnega omrežja! Čiščenje izvajajte le, ko je aparat ohlajen! Za čiščenje ne uporabljajte žičnate gobe, grobih detergentov ali topil.

- Trup aparata obrišite z vlažno krpo. Nikoli ga ne čistite pod tekočo vodo, ne splakujte ga in ne potaplajte v vodo! Nastavek pritrdite nazaj na trup aparata.
- Rezilo operite v topli milnici. Ne priporočamo pomivanja v pomivalnem stroju.

Preden boste potopljev mešalnik pospravili, se vedno prepričajte, da je popolnoma hladen, čist in suh.

Hitro splakovanje

Med posameznimi mešanji držite potopljev mešalnik v kozarcu, ki ste ga do polovice napolnili z vodo in pustite, da teče par sekund.

Opozorilo

Pri pripravi barvne hrane lahko pride do spremembe barve plastičnih delov aparata!

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna priključna moč: 800 W

Hrup: ≤ 85 dB

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni kompatibilnosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg.cz.

Sprememba besedila in tehničnih parametrov izključena.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna sigurnosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabl oštećen, ako je neispravan, ako je pao, ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Kad rukujete noževima, a pogotovo kad ih vadite iz posude, kad praznite posudu i za vreme čišćenja, budite posebno oprezni jer su noževi oštri i mogu prouzrokovati povrede.

8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namenjen. Koristiti samo za pripremu hrane. Ne koristite za mešanje vrućih namirnica i tečnosti! Sastojcima koje mešate obavezno dodajte tečnost.
9. Ne ostavljajte bez nadzora uređaj sa napojnim kablom uključenim u struju. Pre održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabl za napajanje iz zidne utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su rerne. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti.
11. Uređaj u svakom slučaju tokom rada nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavese i slično.
12. Nemojte umetati velike komade namirnica. U svakom slučaju, nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Pre uključivanja uređaja, stavite posudu na njeno mesto, pričvrstite oštricu na motor i zatim uključite uređaj u struju. Na taj način smanjujete opasnost od povreda.
14. Ne dodirujte pokretne delove.
15. Kosa, prsti ili delovi odeće ne smeju doći u blizinu pokretnih delova. Za vreme mešanja ne stavljajte u posudu nikakav pribor i ne posežite rukama u nju, jer bi to moglo da dovede do oštećenja uređaja ili povreda. Lopaticu možete koristiti samo onda kad je uređaj isključen.
16. Uređaj uvek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
18. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
19. Pre zamene nastavaka i dostupnih delova i pre nego što pristupate delovima koji se mogu pokretati tokom rada, isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
20. Uređaj isključite iz električne mreže nakon svake upotrebe.

21. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.

22. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite aparat i njegovo napajanje van dohvata dece. Osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti i osobe sa nedostatkom iskustva smeju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

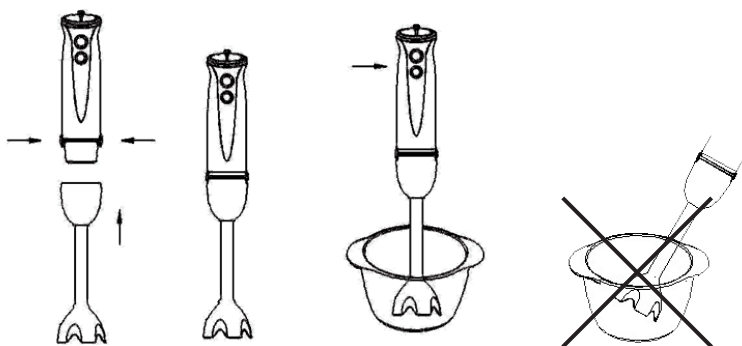
Do not immerse the appliance body in water! – Telo uređaja ne potapajte u vodu!

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Kontrola brzine

Kontrolišite brzinu udaranja/mešanja/mešanja pritiskom na dugme glavnog prekidača.

Mikser



Mikser je proizveden tako da bude podoban za pripremu umak, čorbi, majoneza, dečje hrane, napitaka i mlečnih šejkova.

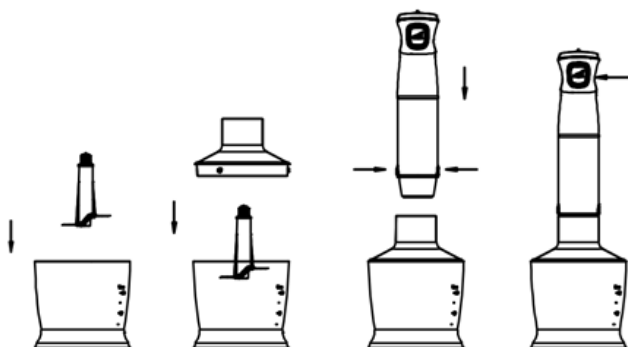
Pre prve upotrebe, posudu napunite do polovine vodom, a zatim uronite štapni mikser do dna posude i mutite nekoliko sekundi. Zatim temeljno operite ceo nastavak i posudu.

1. U posudu za mučenje ili drugu kuhinjsku posudu stavite sastojke koje želite da umutite. Nemojte da koristite mikser za drobljenje leda, seckanje oraha ili drugih tvrdih namirnica.
2. Pričvrstite odvojivi priključak na motor i okrenite ga da biste ga zaključali.
3. Odmotajte ceo kabl za napajanje i umetnite utikač u električnu mrežu.
4. Stavite uređaj u posudu u koju ste postavili namirnice i pritisnite taster željene brzine na gornjem delu uređaja. Mešajte smesu kružnim pokretima po dnu.

5. Zaustavite mikser otpuštanjem tastera. Po završetku mućenja isključite kabl za napajanja iz električne mreže.

Napomena: Uređaj ne sme da se koristi duže od 30 sekundi prilikom obrade mekih namirnica i tečnosti. Ostavite uređaj da se hladi najmanje 3 minuta pre nego što nastavite s radom. U suprotnom može doći do pregrevanja.

Dleto

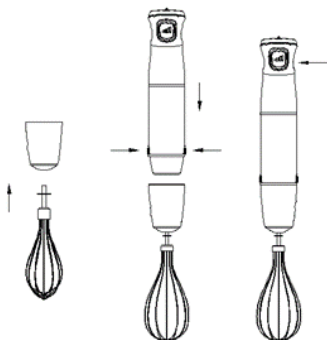


Sekač je savršen za seckanje tvrde hrane kao što su meso, sir, luk, začinsko bilje, beli luk, šargarepa, orasi, bademi, suve šljive itd. Nemojte seckati izuzetno tvrdu hranu kao što su kockice leda, muškatni oraščić, zrna kafe ili žitarice.

Pre upotrebe dleta

1. Pažljivo uklonite plastični poklopac sa sečiva. **Pažnja:** Sečivo je veoma oštro! Uvek ga držite za gornji plastični deo.
2. Postavite nož na centralnu iglu posude blendera. Uvek postavite posudu na neklizajuću površinu.
3. Stavite hranu u posudu.
4. Vratite poklopac na posudu.
5. Postavite motornu jedinicu na poklopac posude dok se ne zaključa na svoje mesto.
6. Pritisnite prekidač da biste pokrenuli dleto. Držite motornu jedinicu jednom rukom i posudu drugom rukom tokom obrade.
7. Nakon upotrebe, isključite utikač, a zatim pritisnite dugme za otpuštanje priključka da biste uklonili jedinicu motora.
8. Zatim uklonite poklopac posude blendera.
9. Pažljivo uklonite sečivo dleta.
10. Izvadite prerađenu hranu iz posude blendera.

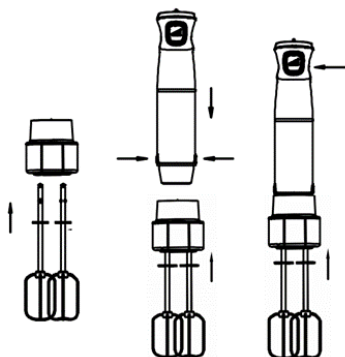
Mutilica



Koristite brkove, na primer, za mućenje pavlake, belanaca ili hladnih deserta.

1. Umetnite mutilicu u nosač, a zatim postavite nosač na jedinicu motora dok ne sjedne na svoje mjesto.
2. Postavite mutilicu u posudu i započnite udaranje glavnim prekidačem.
3. Nakon upotrebe, prvo izvucite uređaj iz utičnice, a zatim pritisnite dugme za otpuštanje priključka da biste odvojili motornu jedinicu od držača metle. Zatim izvucite mutilicu iz držača.

Mlatilice za mešanje



Na primer, koristite brkove za mućenje pavlake, belanaca ili hladnih deserta.

1. Umetnite mlatilice za mešanje u nosač, a zatim postavite nosač na jedinicu motora dok ne sjedne na svoje mjesto.
2. Stavite mlatilice u posudu i počnite da mešate glavnim prekidačem.
3. Nakon upotrebe, prvo izvucite uređaj iz utičnice, a zatim pritisnite dugme za otpuštanje priključka da biste odvojili jedinicu motora od držača mlatilice. Zatim uklonite mlatilice iz držača.

ČIŠĆENJE

Pre svakog postupka održavanja isključite uređaj iz struje! Uređaj mora biti hladan kad god ga čistite! Za čišćenje nemojte koristiti čelični sunđer, abrazivna sredstva ili rastvarače.

1. Telo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Uređaj nikada nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polivati ni potapati u vodu! Vratite nastavak na telo uređaja.
2. Operite sečivo u toploj vodi sa sapunicom. Ne preporučujemo pranje u mašini za pranje sudova.

Pre nego što odložite štapni mikser, vodite računa da bude suv, potpuno hladan i čist.

Brzo pranje

Između dva mućenja uronite štapni mikser u posudu dopola napunjenu vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

Pažnja

Prilikom pripreme namirnica jakih boja može doći do promene boje plastičnih delova.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 800 W

Buka: ≤ 85 dB

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za upotrebu dostupno je na veb-stranici www.ecg.cz.

Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.



08/05



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Οι προφυλάξεις ασφάλειας και οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις δυνητικές συνθήκες και τις περιστάσεις που μπορεί να συμβούν. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τους χρήστες που λειτουργούν και χειρίζονται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθορές ή εάν η συσκευή έχει βλάβες, έχει πέσει ή έχει άλλες φθορές. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και σε υγρό περιβάλλον και μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
5. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά.

6. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
7. Να προσέχετε όταν δουλεύετε με λεπίδες κοπής, ειδικά όταν τις αφαιρείτε από το δοχείο, όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τον καθαρισμό, επειδή οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τον αναφερόμενο. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την επεξεργασία τροφίμων. Μην την χρησιμοποιείτε για ανάδευση καυτών τροφίμων και υγρών! Να προσθέτετε πάντα υγρό στα συστατικά που αναμιγνύετε.
9. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη και με συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα. Πριν από τη συντήρηση, την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων, καθώς και πριν από τον καθαρισμό, να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φως.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας – για παράδειγμα, έναν φούρνο. Προφυλάξτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
11. Μην σκεπάζετε ποτέ τη συσκευή κατά τη λειτουργία και μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες κ.λπ.
12. Μην εισάγετε μεγάλα κομμάτια τροφίμων στη συσκευή. Μην εισάγετε ποτέ υλικά όπως χαρτί, μέταλλο, χαρτόνι, πλαστικά κ.λπ.
13. Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε το μπολ στη σωστή θέση, προσαρτήστε τη λεπίδα στο μοτέρ και κατόπιν συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.
14. Μην αγγίζετε τα κινούμενα εξαρτήματα.
15. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάκτυλα και τα ρούχα σας αρκετά μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή τα χέρια σας μέσα στο μπολ κατά την ανάμιξη – υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σας ή βλάβης της συσκευής. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε σπάτουλα μόνο όταν δεν λειτουργεί η συσκευή.

16. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε ομαλή και σταθερή επιφάνεια.
17. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
18. Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή, αλλιώς κινδυνεύετε να χάσετε την κάλυψη της εγγύησης.
19. Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ και εξαρτημάτων στα οποία έχετε πρόσβαση, ή πριν πλησιάσετε κινούμενα εξαρτήματα κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
20. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
21. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Η λανθασμένη χρήση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
22. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

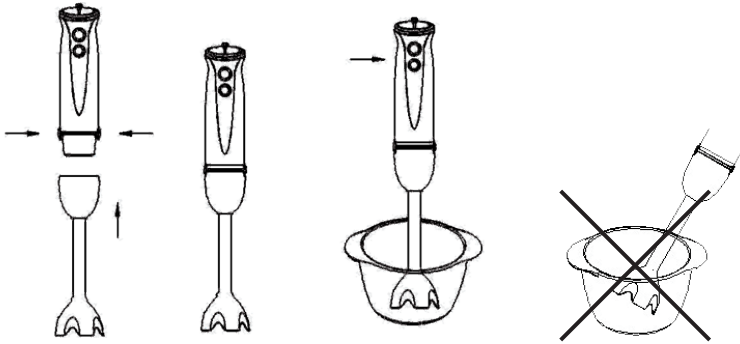
Do not immerse the body of the appliance in water! – Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής μέσα σε νερό!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μηχανισμός ελέγχου ταχύτητας

Ελέγξτε την ταχύτητα χτυπήματος/αναμείξεως/αναμείξεως πατώντας το κουμπί του κεντρικού διακόπτη.

Μπλέντερ



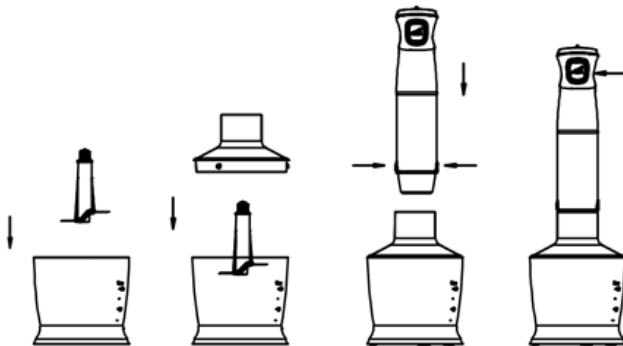
Το μπλέντερ εμβάπτισης είναι σχεδιασμένο για να προετοιμάζετε σάλτσες, γλάσο, σούπες, μαγιονέζες, παιδικές τροφές, κοκτέιλ και μιλκσέικ.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για πρώτη φορά, γεμίστε το μπολ μέχρι τη μέση με νερό, βυθίστε τη λεπίδα του μπλέντερ έως τον πυθμένα του μπολ και λειτουργήστε το μπλέντερ για μερικά δευτερόλεπτα. Μετά, ξεπλύνετε καλά ολόκληρο το προσάρτημα και το μπολ.

1. Εισάγετε τα συστατικά στο μπολ ανάμιξης ή σε κάποιο άλλο μαγειρικό δοχείο με ψηλά τοιχώματα. Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για θρυμματίσιμα πάγου ή κόψιμο ξηρών καρπών ή άλλων σκληρών τροφίμων.
2. Τοποθετήστε το αφαιρούμενο εξάρτημα στον κινητήρα και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το.
3. Ξετυλίξτε όλο το καλώδιο και συνδέστε το στην πρίζα.
4. Εισάγετε τη συσκευή μέσα στο μπολ ανάμιξης με το τρόφιμο και πατήστε το κουμπί για την επιθυμητή ταχύτητα στο επάνω τμήμα του σώματος της συσκευής. Αναμίξτε με κυκλικές κινήσεις από τον πυθμένα.
5. Ελευθερώστε το κουμπί για να σταματήσετε το μπλέντερ. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν τελειώσετε την ανάμιξη.

Σημείωση: Η μέγιστη συνεχής λειτουργία της συσκευής είναι 30 δευτερόλεπτα κατά την επεξεργασία μαλακών τροφίμων και υγρών. Πριν από την περαιτέρω χρήση της συσκευής αφήστε την να ξεκουραστεί για τουλάχιστον 3 λεπτά. Αλλιώς, η συσκευή θα υπερθερμανθεί και θα πάθει βλάβη.

Μπαλάτς

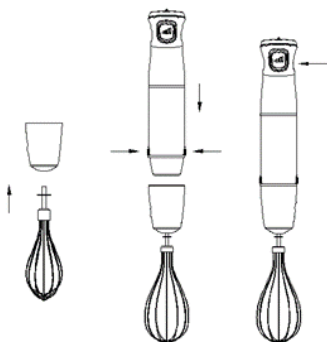


Ο τεμαχιστής είναι ιδανικός για τον τεμαχισμό σκληρών τροφίμων, όπως κρέας, τυρί, κρεμμύδια, βότανα, σκόρδο, καρότα, καρύδια, αμύγδαλα, δαμάσκηνα κ.λπ. Μην τεμαχίζετε εξαιρετικά σκληρά τρόφιμα, όπως παγάκια, μοσχοκάρυδο, κόκκους καφέ ή δημητριακά.

Πριν από τη χρήση του τεμαχιστή

1. Αφαιρέστε προσεκτικά το πλαστικό κάλυμμα από τη λεπίδα. **Προσοχή:** Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Πάντα να το κρατάτε από το επάνω πλαστικό μέρος.
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα στον κεντρικό πείρο του δοχείου του μπλέντερ. Τοποθετείτε πάντα το δοχείο σε αντιολισθητική επιφάνεια.
3. Βάλτε το φαγητό στο δοχείο.
4. Βάλτε το καπάκι στο δοχείο.
5. Τοποθετήστε τη μονάδα κινητήρα στο καπάκι του δοχείου μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
6. Πατήστε το διακόπτη για να εκκινήσετε τον τεμαχιστή. Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, κρατήστε τη μονάδα κινητήρα με το ένα χέρι και το δοχείο με το άλλο χέρι.
7. Μετά τη χρήση, βγάλτε το φιν από την πρίζα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί για να απελευθερώσετε το εξάρτημα για να αφαιρέσετε τη μονάδα κινητήρα.
8. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου του μπλέντερ.
9. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα του τεμαχιστή.
10. Αφαιρέστε τα επεξεργασμένα τρόφιμα από το δοχείο του μπλέντερ.

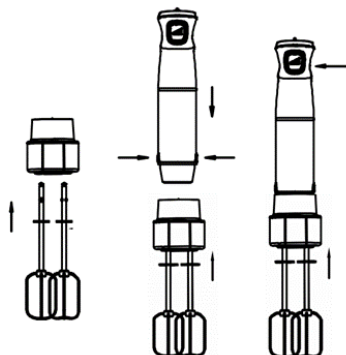
Αναμείξεις με αναδευτήρες



Χρησιμοποιήστε τους αναδευτήρες για να χτυπήσετε κρέμα γάλακτος, ασπράδια αυγών ή κρύα επιδόρπια, για παράδειγμα.

1. Τοποθετήστε το σύρμα στη θήκη του σύρματος και, στη συνέχεια, σύρετε τη θήκη πάνω στη μονάδα κινητήρα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
2. Τοποθετήστε το μπλέντερ στο δοχείο και ξεκινήστε το χτύπημα με τον κεντρικό διακόπτη.
3. Μετά τη χρήση, πρώτα αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του εξαρτήματος για να αποσυνδέσετε τη μονάδα κινητήρα από τη βάση του χτενιού. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το σύρμα από τη θήκη για το σύρμα.

Χτυπητήρια ανάμειξης



Χρησιμοποιήστε το σύρμα για να χτυπήσετε κρέμα γάλακτος, ασπράδια αυγών ή κρύα επιδόρπια.

1. Τοποθετήστε τα αναδευτήρια ανάδευσης στη θήκη και, στη συνέχεια, σύρετε τη θήκη πάνω στη μονάδα κινητήρα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
2. Τοποθετήστε τους αναδευτήρες στο δοχείο και ξεκινήστε την ανάμειξη με τον κεντρικό διακόπτη.
3. Μετά τη χρήση, πρώτα αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του εξαρτήματος για να αποσυνδέσετε τη μονάδα κινητήρα από τη βάση του χτυπητήριου. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα φτυάρια από τη θήκη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Ο καθαρισμός πρέπει πάντα να πραγματοποιείται αφού κρυώσει η συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε σύρμα για κατσαρόλες, αποξυστικές ουσίες ή διαλύτες.

1. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα νωπό πανί. Μην καθαρίζετε ποτέ το σώμα κάτω από τρεχούμενο νερό, μην το ξεπλένετε και μην το βυθίζετε μέσα σε νερό! Προσαρτήστε ξανά το προσάρτημα στο σώμα της συσκευής.
2. Πλύνετε τη λεπίδα σε ζεστό σαπουνόνερο. Δεν συνιστάται πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το μπλέντερ εμβάπτισης έχει κρυώσει πλήρως και ότι είναι καθαρό και στεγνό πριν το φυλάξετε.

Γρήγορο ξέπλυμα

Πριν από διαφορετικές εργασίες ανάμειξης, κρατήστε το μπλέντερ εμβάπτισης μέσα σε ένα ποτήρι μισογεμάτο με νερό και θέστε το σε λειτουργία για μερικά δευτερόλεπτα.

Υπενθύμιση

Τα πλαστικά μέρη της συσκευής μπορεί να χρωματιστούν μετά από την επεξεργασία τροφίμων με χρώμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50/60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 800 W

Επίπεδο θορύβου: ≤ 85 dB

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χρήσης βρίσκεται στη διεύθυνση www.ecg.cz.
Το κείμενο και οι τεχνικές παράμετροι υπόκεινται σε αλλαγές.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та ситуації, які можуть виникати. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(и), які використовують побутовий прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Ніколи не використовуйте побутовий прилад, якщо силовий кабель пошкоджений, або якщо побутовий прилад зламаний, якщо ви впустили або іншим способом пошкодили побутовий прилад. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку.
4. Не використовуйте побутовий прилад на вулиці та у вологих приміщеннях, та не торкайтеся силового кабелю або побутового приладу вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.

5. Будьте уважними при використанні побутового приладу поруч з дітьми.
6. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги.
7. Під час роботи з ножами, особливо під час їх дістання з порожнього контейнеру та під час очищення, будьте уважні тому, що ножі дуже гострі, та ви можете отримати травму.
8. Не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім вказаної. Використовуйте лише для переробки продуктів. Не використовуйте для змішування гарячих продуктів та рідин! Завжди додавайте рідину до змішаних інгредієнтів.
9. Не залишайте побутовий прилад з увімкненим силовим кабелем без уваги. Перед обслуговуванням, установкою, збіркою та розбіркою частин або очищення, вимкніть силовий кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднайте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
10. Не використовуйте побутовий прилад поблизу джерела тепла, наприклад, печі. Захищайте від прямих сонячних променів.
11. Ніколи не накривайте побутовий прилад під час роботи та не використовуйте поблизу запальних матеріалів, як наприклад, фіранок, тощо.
12. Не кладіть великі шматки їжі до побутового приладу. Ніколи не кладіть такі матеріали, як папір, метал, картон, пластик, тощо.
13. Перед запуском пристрою встановіть чашу у відповідне положення, встановіть ножі на двигун, а потім під'єднайте кабель до розетки. Це зменшує ризик отримання травм.
14. Не торкайтеся рухливих частин.
15. Волосся, пальці та частини одягу необхідно тримати на достатній відстані від рухливих частин побутового приладу. Не занурюйте інструменти або руки у чашу під час подрібнення, ризик отримання травми або пошкодження побутового приладу. Лопатку можна використовувати, лише коли побутовий прилад вимкнено.

16. Завжди використовуйте побутовий прилад на рівній та стійкій поверхні.
17. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
18. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані виробником. У іншому випадку існує ризик втрати гарантії.
19. Перед заміною насадок та змінних частин або перед тим, як наблизитися до рухливих частин під час роботи, вимкніть пристрій та відключіть його під джерела живлення.
20. Завжди вимикайте з розетки одразу ж після використання.
21. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Невірне використання може призвести до травм. Прилад призначено для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
22. Діти не повинні використовувати цей побутовий прилад. Тримайте побутовий прилад та джерело живлення в місці, недосяжному для дітей. Побутовий прилад може використовуватися людьми з фізичними або розумовими порушеннями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, але лише під наглядом або після інструктування щодо безпечного використання побутового приладу та розуміння потенційних небезпек. Діти не повинні гратися з побутовим приладом.

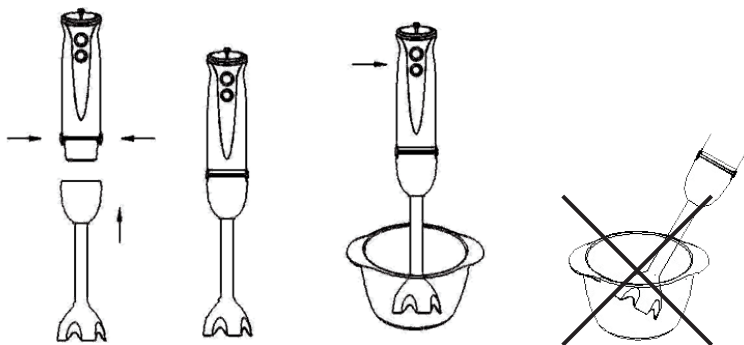
Do not immerse the appliance body in water! – Не занурюйте корпус побутового приладу у воду!

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Регулювання швидкості

Керуйте швидкістю збивання/змішування/перемішування, натискаючи головну кнопку перемикача.

Блендер



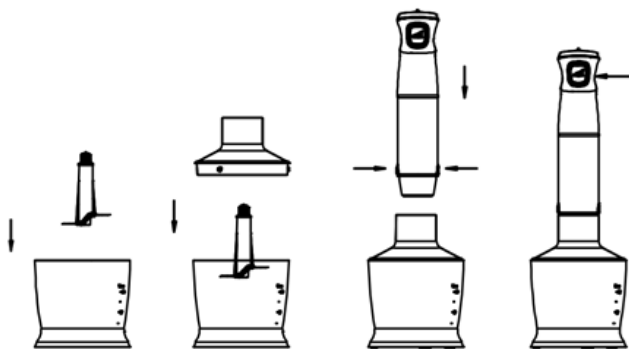
Погружний блендер призначено для приготування соусів, глазури, супів, майонезу, страв для дітей, коктейлів та мілкшейків.

Перед першим використанням блендеру наповніть чашу на половину водою, занурте ніж блендеру у чашу та змішуйте кілька секунд. Після цього ретельно споласніть насадку та чашу.

1. Покладіть інгредієнти до чаші для змішування або у інший більш високий кухонний контейнер. Не використовуйте блендер для подрібнення льоду, горіхів або інших твердих продуктів.
2. Встановіть знімну насадку на двигун і зафіксуйте, повернувши її.
3. Розмотайте силовий кабель та включіть до розетки.
4. Вставте побутовий прилад до чаші для змішування, у якій містяться продукти, та натисніть кнопку необхідної швидкості на верхній частині корпусу побутового приладу. Перемішуйте круговими рухами знизу.
5. Для зупинки блендеру відпустіть кнопку. Після того, як ви закінчили змішувати, від'єднуйте силовий кабель від розетки.

Примітка: Максимальна тривалість безперервної роботи приладу становить 30 секунд при обробці м'яких продуктів і рідин. Перед подальшим використанням приладу дайте йому відпочити принаймні 3 хвилини. У іншому випадку побутовий прилад перегріється та буде пошкоджено.

Подрібнювач

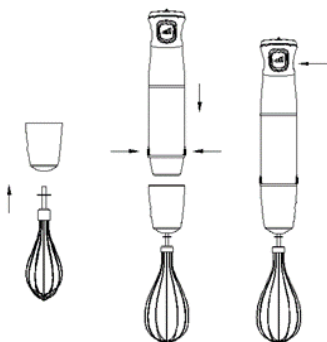


Подрібнювач ідеально підходить для подрібнення твердих продуктів, таких як м'ясо, сир, цибуля, зелень, часник, морква, волоські горіхи, мигдаль, чорнослив тощо. Не подрібнюйте дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, мускатний горіх, кавові зерна або зерна.

Перед використанням подрібнювача

1. Обережно зніміть пластикову кришку з леза. **Увага:** Лезо дуже гостре! Завжди тримайте його за верхню пластикову частину.
2. Встановіть ніж на центральний штифт ємності блендера. Завжди ставте контейнер на неслизьку поверхню.
3. Покладіть їжу в контейнер.
4. Накриваємо контейнер кришкою.
5. Встановіть блок двигуна на кришку контейнера до клацання.
6. Натисніть перемикач, щоб запустити подрібнювач. Під час обробки тримайте блок двигуна однією рукою, а контейнер - іншою.
7. Після використання витягніть вилку з розетки, а потім натисніть кнопку, щоб звільнити кріплення і зняти моторний блок.
8. Потім зніміть кришку контейнера блендера.
9. Обережно зніміть ніж подрібнювача.
10. Вийміть оброблені продукти з контейнера блендера.

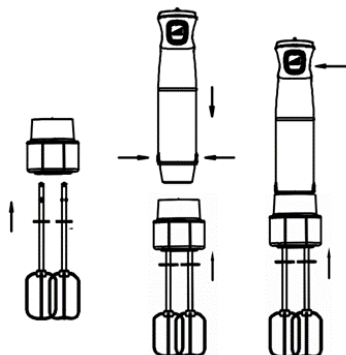
Віночки для змішування



Використовуйте віночки, наприклад, для збивання вершків, яєчних білків або холодних десертів.

1. Вставте віночок у тримач для віночків, а потім надіньте тримач на блок двигуна до клацання.
2. Вставте блендер в ємність і почніть збивати за допомогою головного вимикача.
3. Після використання спочатку відключіть пристрій від розетки, а потім натисніть кнопку від'єднання насадки, щоб відокремити моторний блок від тримача віночка. Потім вийміть віночок з тримача.

Віночки для змішування



Використовуйте віночок для збивання вершків, яєчних білків або холодних десертів.

1. Вставте віночки для перемішування в тримач, а потім надіньте тримач на блок двигуна до клацання.
2. Помістіть віночки в ємність і почніть перемішувати за допомогою головного вимикача.
3. Після використання спочатку відключіть пристрій від розетки, а потім натисніть кнопку від'єднання насадки, щоб відокремити моторний блок від тримача віночка. Потім вийміть віночки з тримача.

ОЧИЩЕННЯ

Перед проведенням обслуговування вимкніть побутовий прилад з розетки. Проводьте очищення, тільки коли побутовий прилад повністю охолоджено! Не використовуйте скребки, абразивні миючі засоби або розчинники.

1. Протирайте корпус побутового приладу вологою серветкою. Ніколи не очищуйте під проточною водою, не споласкуйте та не занурюйте корпус у воду! Під'єднайте насадку назад до корпусу побутового приладу.
2. Вимийте лезо в теплій мильній воді. Ми не рекомендуємо мити у посудомийній машині.

Перед зберіганням завжди перевіряйте, щоб погрузний блендер був повністю холодним, чистим та сухим.

Швидке спускування

Між окремими задачами для змішування тримайте погрузний блендер у склянці, на половину заповненій водою, та залишайте блендер працювати на кілька секунд.

Нагадування

Після переробки кольорових продуктів пластикові частини побутового приладу можуть змінювати колір.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номинальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номинальна потужність на вході: 800 Вт

Рівень шуму: ≤ 85 дБ

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Посібник користувача можна знайти на сайті www.ecg.cz.

Текст і технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.